

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCION Y ADMINISTRACION: calle de la Luna n.º 27 - SÓLLER (Baleares) - Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA



## FRUITS • PRIMEURS

# F. MAYOL & FRERES

**BOUFARIK (Alger)**

Spécialité de CHASSELAS d'Algerie  
PRUNES Japonaises, Wilson  
Burbank etc.

**CHAVANAY (Loire)**

Expéditions de pêches Poirés  
ordinaires et William etc. etc.

TELEGRAMMES

TELEPHONES

MAYOL . . .	Boufarik . . .	1-11
MAYOL . . .	Chavanay . . .	0-12
MAYOL . . .	Birkadem . . .	0-82
MAYOL . . .	Fort-de-L'Eau . . .	0-39
MAYOL . . .	Zeralda . . .	0-06
MAYOL . . .	St. Chamond . . .	2-65
d.º . . .	d.º . . .	4-35
ORANGERIES	Marseille (Colbert)	87-54
MAYOL . . .	Cavaillon . . .	1-48



### NARANJAS Y MANDARINAS



## SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA

### SE VENDE

Leña de olivo, cortada  
para estufas

MUY SECA

A 2'50 ptas. el quintal, puesta a domicilio

F. PONS - TELEFONO 27 - Camino de Fornalutx, 171-Sóller

### Hotel Mallorca de JUAN BAUZA

Espléndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas

No olvide Vd. que ésta es su dirección  
Avenida Conde Sallent, 35  
esquina final calle San Miguel  
La mejor situación de PALMA  
Teléfono 2257

# VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.

ALCIRA

(VALENCIA. - ESPAÑA)

DESTILACION DE ESENCIAS

## J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA



### ¡VERANEANTES!

¿Queréis gozar y que gocen vuestros hijos?  
¿Queréis salud? ¿Queréis colocar bien vuestro dinero?

Comprad solares y edificad chalets en la

## Playa de las Maravillas (Son Suñer)

con luz eléctrica, agua limpida, arena fina y bosque delicioso.

Allí encontraréis un hermoso hotel a todo confort; allí podréis trasladaros en tren y tranvía y por espaciosa carretera construida exprofeso a medio kilómetro antes del Pilarí.

### Miguel Pallicé Rey

Contratista y Maestro de Obras

George Sand, nº 4, (esquina Plaza de Toros). — Teléfono 2283. Vende solares y construye chalets, así en la playa como en Palma.

### CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS  
**B. FRONTERA PIZA Y C.ª S. en C.**  
Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

### ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA  
— Especialidad en muebles, puertas y persianas —  
Construcción de somiers  
A precios módicos

### MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

### JUAN MAYOL COLL COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones  
Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL

APARTADO 982

**SANTO DOMINGO** (República Dominicana)

### HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

**GOTAS DIVINAS**  
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona**. Nombre y dibujo patentados.

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

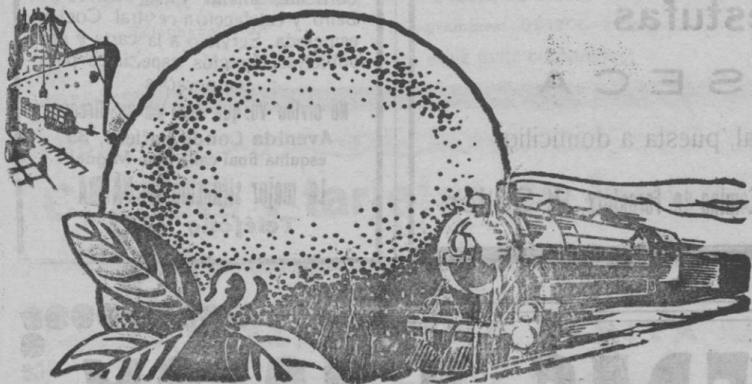
### COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE  
Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



## Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



### ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

### UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

### Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 pias

**Farmacia Puerto**  
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

Usando con constancia Petróleo al evitará que al se se le caiga el pelo.  
Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

Para MARSEILLE el vapor

### GOBERNADOR GENERAL

sale todos los Sábados, a las 10 de la mañana

Para toda clase de expediciones y encargos, dirigirse al exportador

D. FRANCISCO PONS - Teléfono 27 - SOLLER

### EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

**JOSE MAGRANER**  
GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**  
TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 37.  
**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

De colaboración

## Urbanización, higiene y estética

Desde que a los márgenes de la parte del torrente del Coll de Sóller, comprendidos entre el tramo del mismo, desde la Estación del Ferrocarril a la Farmacia del benemérito Sr. Torrens, se permitió por las Autoridades, que tenían el deber de velar por ello y no velaron por su total carencia de espíritu artístico, se permitió, repito, la modificación o reforma de casas, paredones y patios colindantes con el citado cauce, la estética, y, con ella, los amigos del arte en lo pintoresco recibieron un golpe mortal.

Mas tarde, al cubrir la parte superior, o sea la que va desde la referida Estación hasta el puente de la antigua plaza del Castellet, dejando en descubierto, el tramo que desde dicho puente llega hasta las Casas Consistoriales, la obra nefasta de la devastación quedó consumada, con la agravante de la creación de una fealdad a todas luces insostenible a mas de la aparición de un foco indiscutible de infección horrible, que es, a nuestro juicio, el mejor criadero de bichos poco recomendables y el mejor semillero para que los bactericidas engendradores de las enfermedades gestíferas tengan el más amplio y prolífico desarrollo.

Los primeros aditamentos modernistas fueron restándole gracia, pulcritud y originalidad a esa obra realizada con el concurso de la naturaleza por nuestros mayores, mejorada por el devenir de los tiempos con la pátina que solo la mano virgen de los años, creadora de belleza, puede y es capaz unicamente de otorgarnos.

Con aquellas discutibles mejoras, poco a poco fuéronla devastando hasta dejarla hecha una grosera mixtificación, nada grata para los hombres de buen gusto y espíritu refinado, hasta dejarla, como queda dicho, en un monstruoso adéfesio, en un inmenso criadero de sucios roedores, y por ende, en un foco, sino del todo infeccioso, admirable aspirante a esa serie de quebrantos muy poco sanitarios y de los cuales, los buenos higienistas, nos recomiendan cas

por egoismo la más enérgica y rápida prevención.

Y ahí está el dilema: o terminamos de una vez para siempre con este enorme adéfesio francamente antiestético y anti-sanitario, o perdemos, con la probabilidad de pestes sin cuento, aquella merecida fama que nos distinguía a los hijos del Valle del Oro como hombres cultos, aseados y amigos de la belleza. Y que conste, que no hay exageración ni contrasentido en ello. Ni mucho menos afán de notoriedad por parte del que escribe; ni deseos de mortificar a nadie. Ha muchos años que estamos curados, si es que alguna vez pudimos estar enfermos, de ello.

Por consiguiente, por encima de mi modestia que no hace al caso; en gracia a la belleza eternamente adorada por nosotros, y a la higiene no menos querida por todos y empujado por el derecho cuando no el deber, que nos otorga nuestra condición de sollerenses que por encima de todo seguiremos siendo siempre... yo, propongo:

1.º —Que se cubra totalmente la parte que resta del cauce del torrente ya nombrado que permanece descubierta radicada entre la zona superior ya tapada y la inferior que se halla en caso idéntico.

2.º —Que se urbanice conforme los gustos imperantes en nuestra época, y

3.º —Que una vez urbanizada convenientemente, quede convertido dicho tramo, en un elegante y confortable mercado moderno al abrigo de la intemperie y con doble fachada, o sea con fachada por una y otra parte del tramo que resta por cubrir.

De este modo realizaríamos el triple milagro. Conseguiríamos con ello una mejora de verdad urbana: práctica, decente y grata. Talmente como queremos insinuar ya en el título de este modesto trabajo, artículo o como quicran Vds. llamarlo. No vamos a pelear por eso, ¿verdad?

Matías FLORIT

## La "Casa de España" en Niza

### Recibimiento de los «routiers» españoles del

#### «28.º Tour de France»

El 14, del pasado Julio y con motivo de la estancia en Niza de los corredores del 28.º «Tour de France», en su etapa «Nice-Cannes», fueron recibidos y obsequiados con un «Vermut de Honor», en «La Casa de España» de Niza, los simpáticos participantes españoles en dicha carrera, Sres. Cañardo, Trueba, Esquerri y Montero.

«La Casa de España» no podía dejar la ocasión de honrar y agasajar a estos valientes «ases» del pedal, que tan alto ponen el nombre de la España deportiva en el extranjero, ansiosa siempre de honrar a aquellos buenos españoles que, en cualquier lugar y momento, se sacrifican y trabajan en pro de la República Española.

Fué una agradable fiesta, organizada con ese sello de distinción y esa nota de elegancia que la altruista dicha Sociedad pone en todas sus reuniones, y cuyas fiestas la han hecho célebre en toda la Costa Azul.

A las 5 de la tarde llegaron los héroes ciclistas, en auto, acompañados de los socios D. Cristóbal Martín y don Francisco Sausano, siendo recibidos por todos los socios, y por la distinguida jun-

ta directiva, a cuya cabeza estaba su honorable e ilustrado Presidente D. Manuel Casanovas, alma de esta gran Sociedad, y cuyos trabajos y desvelos por ella y por qué el buen nombre de nuestra querida España sea conocido y respetado en toda Francia, son notorios.

Fué como decíamos, servido un exquisito «Vermut de Honor», reinando una franca alegría y haciendo alarde todos los buenos españoles, allí reunidos, de un sano buen humor. Los corredores firmaron en el «Libro de Oro» de «La Casa de España», así como numerosas postales y perfumados abanicos de lindas señoritas que realizaban la fiesta con su belleza y distinción.

Asistieron los Cónsules de España y Perú. Sres. Diaz Pache y Macedo. La Junta Directiva formada por los señores Puig, Gimbernat, Palou, Vicens, Ripoll, Ferran, Fiol, Gasol, Bedia, Estarás, Oliva, Ruiz y Lizana. Sres. Marqués, Caro y Sra. Blasco y familia, Sra. y Srtas. de Casanovas, Salas y hermano, María Villanueva y otros distinguidos señores cuyos nombres sentimos no recordar.

El Sr. Presidente ofrece el «ágape», entre atronadores aplausos con las si-

guientes y breves pero elocuentísimas palabras:

«Señores: es una gran satisfacción para «La Casa de España» recibir y saludar hoy a los intrépidos carreristas españoles, Sres. Cañardo, Trueba, Montero y Esquerri, ases del pedal español que con su constancia, resistencia y patriotismo ponen el nombre de la España deportiva muy alto.

Y, digo patriotismo, porque, además de su interés personal y su amor propio, perfectamente explicados, llevan en su corazón el deseo de que su España quede en el buen lugar que deportivamente le corresponde y en su pecho se escuda el vehemente anhelo de que en el 28.º «Tour de France», sea un español, sea un hijo de la noble España, el que bata el «record» y gane esta mundial carrera, conquistando el laurel de la victoria y aumentando así los muchos trofeos ganados por españoles en todos los sectores del sport moderno.

Es muy cierto que con su talento e inteligencia, el hombre conquista el mundo y esclaviza a los pueblos ignorantes, pero, no me negaréis que, esta inteligencia se robustece con la salud y que la salud que nos hace fuertes y potentes se adquiere con el sport; en sus diferentes manifestaciones, por lo tanto, no hay talento sin salud y no hay salud sin la practica del sport, podemos decir que el equipo español de futbol venció, hace poco al italiano, a pesar del hostil ambiente en que luchaban. Uzcúdum sabe sostener el campeonato de Europa en boxeo y estoy seguro que alguno de vosotros ganaréis esta importante carrera, pues, sois hijos del noble «León Español», de esa invicta España que desde su fundación supo ser fuerte y ruda en la

lucha, sufrida en la adversidad, noble y generosa con los vencidos, hidalga y caballerosa con los otros países y siempre orgullosa de su raza leal y valerosa.

Estáis en la mitad de la carrera, os veo fuertes y potentes. No desmayéis, ánimo y si en algún momento los ágiles músculos de vuestras piernas os abandonan, fortaleceos con el recuerdo de vuestro país, en donde vuestros paisanos están pendientes de vuestro impulso y virilidad, siguen con su pensamiento y con su alma las etapas de la carrera y quisieran con su corazón ayudaros, para que triunfaréis y fuera España la que ganara, este año, la victoriosa copa del 28.º «Tour de France».

«La Casa de España, continuación del nunca bien ponderado suelo español, y que, en estos momentos se honra con vuestra presencia, hace votos por vuestro triunfo y os anima a que, sin desmayos lleguéis los primeros a la meta y honréis la confianza que todos los españoles han depositado en vuestras fuertes y robustas voluntades.

Brindo por el triunfo de nuestros jóvenes paisanos y porque el éxito más lisonjero colme sus justas ambiciones. He dicho».

Merecedores son los aplausos para el elegante, viril e inspirado verbo del señor Casanovas y para los corredores españoles que, visiblemente afectados por tantas pruebas de cariño, dan las gracias y expresan el agradecimiento de su buen y leal corazón.

El Sr. Presidente, en nombre de «La Casa de España» entregó a los participantes españoles del «28.º Tour de France», un importante donativo en dinero.

X.



D. MANUEL CASANOVAS, ilustre Presidente de «La Casa de España» de Niza, rodeado de los jóvenes «routiers» españoles participantes en el «28.º Tour de France», durante su estancia en dicha ciudad francesa

DICE LA PRENSA

## No es posible

Está a punto de zarpar de El Ferrol, para realizar su viaje de instrucción anual, el buque escuela de Guardias marinas, «Juan Sebastián Elcano». El itinerario de este viaje, de casi diez meses de duración, comprende la vuelta al mundo, y dado que la navegación ha de realizarse en su mayor parte a vela, y que la enseñanza práctica obliga a permanecer muchos días en el mar, las travesías son largas, algunas de ellas de más de un mes, como la proyectada desde Port Said a Colombo.

Pues bien; desde una tripulación de 300 hombres que ha de realizar este viaje, se ha solicitado autorización para que pudiera embarcar un sacerdote, sufragando todos los gastos, sin excepción, que pudieran originarse, aquellos que voluntariamente quisieran hacerlo. Y esa autorización se ha ne-

gado. Podrá, pues, repetirse el caso que ya ocurrió el año último en el propio buque, en el cual un individuo de la tripulación, en trance de muerte, no pudo confesar.

Nos parece tan enorme la negativa, tan contraria a todas las leyes, incluso a nuestra misma Constitución laica; tan opuesta a todos los criterios de libertad y de respecto a las ideas religiosas, que no concebimos cómo esto ha podido ocurrir y esperamos que sea remediado inmediatamente. No es posible que unos católicos que desean disponer de un sacerdote para poder practicar su religión y quieren hacerlo respetando el derecho de todos y sin causar el menor dispendio al Estado, se encuentren privados así del ejercicio de derechos sacratísimos sin razón legítima, ni disposición legal alguna que autorice tal cosa.

(De El Debate).

## El cincuentenario de la Coronación de Ntra. Señora de Lluch

En el Monasterio de Ntra. Sra. de Lluch hánse celebrado con toda solemnidad los festivales organizados con motivo del cincuentenario de la Coronación de la Moreneta.

Los actos celebrados han sido brillantísimos y emocionantes, y en el Monasterio se ha congregado una devota concurrencia representando todos los confines de Mallorca.

La prensa diaria de la capital ha publicado amplias reseñas de las memorables funciones celebradas, por mediación de las cuales suponemos ya enterados a la mayoría de nuestros lectores, lo cual nos excusa de hacerlo.

No queremos dejar, pero, sin recoger en estas columnas una bella composición del laureado poeta sollerico Guillermo Colom leída en el acto literario celebrado en Lluch.

Léanla nuestros lectores, y nos lo agradecerán:

## Pel Cinqüantenari de la Coronació de la Mare de Déu de Lluch

Pelegrins en la vida  
d'un ideal sublim,  
oh Verge beneïda,  
cantant a Vós venim.  
Per Vós guanyam l'altura  
deixant la vall obscura,  
la vila i sos afanyos,  
i en fraterna abraçada  
reprenem la tornada  
al cap de cinquanta anys.

De llums la nit s'argenta  
sota al cel blau d'agost,  
el fervor antic fermenta  
arreu com un nou most;  
i cap a Vós, Maria,  
per l'empinada via  
fan via els pelegrins,  
cantant com les cigales,  
i el cor els demana ales  
per volar als vostres cims.  
Cims on es perd la vista  
i on s'atura el respir,  
muntanyes d'ametista,  
muntanyes de safir,  
espadats pañosos,  
abismes esglaiosos  
on es glaça la sang,  
i entre ous, per una esberla,  
divina mareperla,  
guaitau com l'iri blanc!

Estrella matutina,  
Mare de Déu de Lluch,  
guaiu, llàntia divina,  
el nostre cor feixuc;  
guariu ses velles febres,  
esqueixau ses tenebres,  
i els nostres ulls veuran;  
dau-nos la fe de roure  
que els puigs més alts sap moure  
i els puigs s'abaixaran!

Humíds de la rosada,  
glaçat del vent dels freus,  
oh Verge coronada,  
heu-nos als vostres peus;  
esguardau-nos, Maria,  
d'una mirada pia  
que fongui tants d'oblits,  
perdon' tantes absències...  
Moveu nostres potències!  
Moveu nostres sentits!

Vostre rostre ens somriga  
clar com l'estel del jorn.  
i ja no haurem fatiga  
per al nostre retorn.  
I quant voguem enfora,  
lluny de la vostra vora,  
en l'incessant lluitar,  
propicia vostra cara  
vulgui mostrar-se encara,  
oh Estrella de la mar!

Guillem COLOM

# PAGINA LITERARIA

Cuentos escogidos

## La sillita

Era de pino, sin barnizar, y con el asiento de anea; pero el tiempo había puesto su pátina sobre los barrotes, toscamente labrados, y sobre la espadaña, burdamente tejida, prestándole un tono marfilino que la ennoblecía, dándole apariencias de objeto de museo.

Yo la había visto varias veces. Sostenida por un clavo, cerca del techo, estaba en aquel cuartito repleto de folletos, legajos y volúmenes en rústica, que mi viejo amigo llamaba el «archivo». Y no había dejado de parecerme algo insolita la presencia de aquella sillita humilde en semejante lugar. El respeto me impedía hacer la pregunta que mariposeaba en mis labios.

Pero mi viejo amigo, perspicaz por psicólogo y por viejo, llegó a advertir mi curiosidad. Y la satisfizo.

—¡Ah!... ¡La sillita!... ¡Te has fijado en la sillita!... Es toda una historia... Una historia amable, dulce... Más bien, o en realidad, «un cuento de niños»...—

Y los ojos de mi viejo amigo se cuajaron de lágrimas. Unas lágrimas amables, de esas que el poeta llamó «rocío del alma».

Continuó:

—La casa donde yo nací, propiedad de mis padres, tenía, como casi todas las casas, un sotabanco. Este era un sotabanco alegre, luminoso, desde cuyas ventanitas se divisaba un panoramá espléndido.

En uno de los cuartitos vivía una anciana doméstica de la casa a quien mi padre había jubilado. Allí, sentada en una poltrona junto al cuadro de sol o de luz de la ventana, repasaba las ropas de casa, que le llevaban en un cesto, o hacía calceta para los pobres de mi madre.

Esta ancianita me había visto nacer, y aun intervenido en el cuidado de mi persona en mis primeros años. Yo la adoraba. Cuando se fué a vivir a la buhardilla, tuve una llantina y pretendí oponerme a que cambiase de piso. Mi madre me explicó entonces: «Mariginia es vieja, hijo mío, y aquí abajo se cansa, porque como siempre ha sido muy trabajadora, no quiere estarse quieta». Comprendí y me resigné.

A los pocos días estaba encantado con el cambio, puesto que las visitas «a

casa» de Mariginia constituían una diversión más en mi vida de juego constante. Estas visitas tenían para mí un encanto indescriptible. No las cambiaba por ir a paseo con mis padres ni por recibir a niños de mi edad.

Mariginia, su cuarto, sus muebles, sus humildes objetos, ejercían sobre mí como una fascinación. Sentado a la turca frente a ella, sobre la mesa, me tenía horas enteras contándome cuentos o enseñándome a hacer construcciones con cajitas vacías y carretes desnudos. Entre cuento y cuento y juego y juego deslizaba consejos y máximas sencillas, de sabias enseñanzas, que sin darme yo cuenta prendían en la tierra blanda de mi corazón. ¡Ah! Te lo aseguro. Muchos habrían podido aprender mucho de mi buena Mariginia. No hemos llegado todavía a la sillita. Estaba, como aquí, colgada cerca del techo, en la parte en que éste era más alto, y yo sabía que era mía.

—Te la daré — me había dicho Mariginia — cuando tengas juicio...

Me costó algún esfuerzo de inteligencia y de tiempo saber lo que era «juicio», y en cuanto lo supe me apresté a adquirirlo para conseguir la sillita. ¡La sillita! Constituía mi aspiración suprema. Pensaba en ella, soñaba con ella y cuando estaba al pie de ella la acariciaba con la mirada. Cada día preguntaba: —¿Marí, ¿tú crees que tardaré mucho en tener juicio?

Ella me sonreía con la sonrisa ascética de sus labios consumidos, y me contestaba: —Algo, hijo mío; algo... todavía...

Yo seguía esforzándome. En clase escuchaba atento, no hacía bolitas de papel ni pajaritas, sabía mis lecciones. El profesor estaba satisfecho de mí. Pero luego, al salir, el aire, la luz, los compañeros. ¿Cómo resistir a la tentación de deslizarse a horcajadas por la barandilla de la escalera, o de trepar a un árbol para colgar en una rama alta la gorra de un condiscipulo? En fin, que no llegaba a poseer el deseado juicio, ni por tanto, la sillita, más codiciada todavía.

Terminados mis primeros estudios y llegado el momento de abordar los del bachillerato, mis padres decidieron trasladarse a Madrid. Allí en la provincia quedó la casa cerrada; en la buhardilla alegre y luminosa, la vieja Mariginia, y cerca del techo, esperando a que yo tuviese juicio la sillita.

Un año y otro, y otro, y muchos más, fueron pasando. La casa seguía cerrada, la vieja Mariginia y la sillita continuaban esperando. La primera llegó a ser para mí un recuerdo confuso; la segunda se borró en absoluto de mi mente.

Volvimos al fin. Mis padres tenían ya los cabellos blancos, y yo, al par que mis títulos de doctor y de catedrático, había cosechado algunas canas.

Al encontrarme de nuevo en la casa provinciana despertó en mí el pasado. Mariginia había muerto. Quise subir a su cuarto. Por la escalera el corazón me saltaba de ansiedad, y ante mis ojos se sostenía en el aire la sillita.

Allí estaba. Cubierta de polvo. Alzando un poco el brazo pude alcanzarla. En mis manos de hombre parecía un juguete. Fué aquél uno de los instantes de más pura emoción que tuve en mi vida. Tal vez fué aquella emoción la más dulce, la más sedante que he experimentado. La sillita, humilde y frágil, representaba lo más bello de mi niñez risueña: la ilusión. Era la ilusión que Mariginia había sabido mantener en mi pecho infantil. Y mi pecho de hombre se llenó de agradecimiento hacia la buena anciana. Decía bien:

—Te la dare cuando tengas juicio. Cuando tus manos, en vez de destrozarla por el placer inconsciente de destrozar, la alcen con veneración, como una reliquia, o más bien, como un símbolo. El símbolo de la ilusión clara y de la ambición noble.

¡Mariginia era una sabia!

Sara INSUA

## Poetas españoles

Angel Lázaro

Angel Lázaro nació en Galicia y sus poesías son esencialmente gallegas porque están impregnadas del ambiente de su tierra.

Angel Lázaro tiene un poema preferido: El molino que no muele que es una joya literaria en la que rebosa la pura melancolía del joven poeta: una desgarradora llamada a los tiempos felices que fueron y que ya no pueden volver.

Enterémosnos de lo que inspiró a Angel Lázaro tan soberbia poesía oyendo lo que sobre la misma cuenta al literato José Romero Cuesta:

«...hay una poesía en mi libro El molino que no muele — la que da título al libro — que

nació de una de mis emociones más puras... Faltaba yo de mi pueblo hacia ya muchos años. Había salido de allí siendo muy niño y volvía cuando ya era demasiado hombre, cuando ya al hombre empieza a pesarle en el corazón su hombría. No sabía reconstituir mi pueblo en la memoria. Pero apenas me acerqué a él, toda mi niñez se incorporó en aquel pedacito de tierra y cuanto tenía olvidado resucitó en mi espíritu. Cerré los ojos y reconocí mi pueblo sólo por el olor por el aroma; y recobré viejos afectos. El de aquella casa donde vivía mi amigo más querido; el de la plaza donde reñía a puñaldas con los otros chicos de mi edad; el de la escuela donde aprendí a leer; el del molino que agitada perseverantemente sus brazos para alcanzar el tributo de su laboriosidad intangible... Luego, al abrir los ojos, aquello que mis ojos cerrados identificaban con milagrosa facilidad, ya a mi mirada le era más difícil reconocerlo. El muro viejo había desaparecido; una casa había caído para que otra la substituyera... El rostro que dejé de ver joven estaba ya surcado por la ancianidad. El molino tenía las aspas rotas. Y dejé otra vez el pueblo, llevándome una desgarradora melancolía. Pero el tiempo siguió pasando, y poco a poco aquella melancolía que me había echado raíces muy adentro granó en una poesía, que es como salen afuera las melancolías de un poeta. Y esa poesía es El molino. Está — sigue diciéndome Angel Lázaro — aquí, en mi último libro... En la página 29...—

Y tomando el libro de mis manos, entre las suyas que lo acariciaban, entorna gravemente los párpados y lee, no en el libro: en su memoria...

«El molino...»

«El molino... Cuatro muros...»

Lázaro dice el verso, y la palabra construye con tierra de emoción el paisaje nostálgico y nuboso. El molino aparece ante mí, con su quietud dolorosa y terrible. Angel Lázaro sigue diciéndome...

## El molino que no muele

El molino... Cuatro muros arruinados... A su puerta llegaban mis años puros con el corazón alerta.

Musgo — barbas de mendigo — en la rueda inmóvil, rota, frente al murciélago amigo, desfilando gota a gota.

Olor del agua estancada y la piedra humedecida. ¡Y aquel silencio!... No es nada, pero es lo que no se olvida.

Carretera de la Lonia. Pazo de velle. En el huerto cortan rosas tres mujeres.

«Niño, ¿dónde estás?», la voz color de magnolias tiene. El niño está en el molino que ya no muele.

Corre la hermana a un rosal que se mueve. No era el niño, era la brisa. Ya atardece.

Ni debajo del membrillo, ni en el palomar de nieve, ni a la orilla del pilón viendo los peces.

Ni detrás de los conejos, tan blancos como la leche, con una bolita roja de cristal junto a las sienes...

«¡El niño que se ha perdido!», van diciendo las mujeres. Y el niño está en el molino que ya no muele.

Canta el mochuelo. Los grillos están trillando sus erres.

Aquí está. Cierro los ojos, y respiro... Y todo vuelve.

Angel LÁZARO

## LIBROS

### La amenaza silenciosa

por ANTONY SKENE

Contiene esta novela un nuevo episodio de la ya famosa y popular serie de Sexton Blake. La lucha que durante el desarrollo de la trama ha de sostener el audaz detective contra una banda de «gangsters», hábilmente organizada, cuya sede reside en una casa misteriosa a la que el vulgo ha rodeado de un ambiente de leyenda y brujería, mantiene viva y latente durante toda la narración la atención del lector y contribuye a aumentar el prestigio que, especialmente, entre los lectores jóvenes goza las aventuras del gran detective londinense.

«La Novela Aventura» — Diputación, 211, Barcelona.

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.-24

## AMOR QUE NO MUERE

RAFAEL PÉREZ Y PÉREZ

La publicación de esta novela ha sido autorizada por la casa editora, Editorial Juventud, Provenza, 101.—Barcelona, quedando prohibida la reproducción total o parcial de la misma.

ros fumaban; oía, sin escucharla, la conversación, absorbía en mis mortificados pensamientos, cuando despertó mi atención cierta frase de una señora.

—No, no, Rosalía, no digas; es una chica monísima... ¡y tan simpática, tan ingenua...!

¿Qué habría dicho contra mí Rosalía Roca para obligar a una señora que casi no me conoce a hacer mi defensa? Porque hablaban de mí. La señora, al hablar, me miraba furtivamente.

—Es una chiquilla mal educada a la que no han debido sacar de casa hasta que perdiese un poco el pelo de la dehesa — insistió Rosalía.

—Del convento, querrás decir — objetó Mariquina con chunga.

—Lo mismo da. No está presentable.

—Es que tía Aurora tiene unas cosas... ¿A quién se le ocurre invitarla? — dijo Cecilia Yepes.

—Pues a mí me parece un encanto — insistió la señora.

—En Madrid ha tenido un éxito loco — había reposadamente otra señora.

—Mi sobrina, Paulita Ocaña, estuvo en el cotillón de casa de Titi Naya y dicen que fué un triunfo definitivo.

Dirigió el cotillón con Perico Herrera y...

—¡Bah! Este «bah!» de spectivo de Rosalía, casi no llegué a saborearlo en toda su amargura, porque una sombra se interpuso entre el grupo y mi atribulada per sonita.

—¿Ha descansado ya de su viaje, señorita? — dijo una voz conocida muy cerca de mí.

Era él: Carlos Estremera. Sin previa invitación, familiarmente; pero con ese aire suyo audaz y respetuoso a un tiempo, se sentó en un sillón cercano al mío, acercóse hasta quedar juntos, y se me quedó mirando con cierta curiosa insistencia. Todas las miradas del grupo femenino que un momento antes discutía acalorado mis méritos, estaban fijadas ahora en Don Juan y una servidora. Me engallé... ¿Qué? ¿Es que creían que iba a cometer una nueva tontería? ¿Que me iba a azorar, que iba a perder el uso de la palabra ante el inmerecido honor que me hacía Carlos Estremera? ¿Cómo si no estuviera yo cansada de hablar con hombres en mi vida! Y sonriendo, completamente dueña de mí misma, repuse a media voz:

—Completamente, Marqués. ¿Y usted de la mala noche?

—¿Mala dice usted? Fué una noche deliciosa, una noche fantástica... — dijo con cierto ardimiento.

—Pero la cama de Gutiérrez no debía estar tan blandita como la que me cedió usted a mí.

—Le aseguro que no lo noté. Tenía demasiado lleno el pensamiento del encanto de nuestra presentación para distraerme en notar la diferencia de cama.

—¡El encanto de nuestra presentación! — reí. — Usted sí que conoció a Pilar Cadierno, pero ésta no sabía

que estaba en casa de Carlos Estremera. ¿Por qué no me lo dijo? — reproché.

—No pensé al principio, la verdad; y luego, me sedujo la idea de hablarle a usted de mí mismo sin que usted supiese que era yo quien le hablaba...

—¡Muy bonito!

—¿Está usted ofendida conmigo, Pilarita?

Me causó una extraña y deliciosa impresión el oírle pronunciar familiarmente mi nombre. Estaba inclinado hacia mí y no parecía interesarle lo más mínimo que en el salón hubiese otras mujeres. Desde el otro extremo, la mirada malévolamente de Rosalía vino a azotar la serenidad de mi corazón, siempre ajeno a las bajas cosas, y no sé qué demonio removió el peso de mi soberbia herida haciéndome sentir el deseo de demostrar a aquella caterva de envidiosas que la niña boba y torpe sabía manejar a un hombre tan bien como ellas, o acaso mejor. Con la más amable de mis sonrisas, murmuré mirando a Estremera con coquetería:

—¿De ninguna manera!

—Es usted un primor de criatura — se entusiasmó el Marqués.

—Pongamos que un poquito menos que Rosalía... ¿No es Rosalía la que está ahora de turno? — dije dejando que a mis ojos se asomase ese diablillo de la coquetería que es superior a mi voluntad.

—Está muy mal aprovecharse de las confidencias de un amigo...

—¿De un amigo?... Yo no tengo amigos en la dehesa de Covila.

—¿No es usted amiga de cierto cazador que la hospedó una noche de tormenta?

—Desde luego que sí...

Nuestra charla se prolongó hasta el momento en que Carlos Estremera deci-

dió marcharse. Las primas me miraban como si quisieran mordirme. La Duquesa, en cambio, tenía una sonrisa llena de beatitud, cuando al ver a Estremera en plan de despedida se acercó al grupo que formábamos él y yo, de pie cerca de la puerta. Todo el malhumor causado por mi torpeza, parecía habérselo llevado el viento.

—¿Ya te vas muchacho?

—Ya me voy. Son las once.

—¿Estás en el pueblo o en el pabellón?

—Esta noche voy a dormir al pueblo. Tengo que ver mañana al administrador para una cuestión de lindes... Es un asunto enfadoso.

—Oye, no te olvidarás de que pasado mañana es la cacería de ciervos. El montero mayor ha visto una pareja soberbia del lado de allá de la serranía.

—¡Caramba!

—Podías traerte dos o tres perros de confianza...

—Sí, mujer, lo que quieras.

—Es que Dolly, Nancy y Lope, están despedados desde ayer, que corrieron a unos ciervos, y sería bueno dejarlos descansar... Precisos no son tus perros, porque ya sabes que estamos bien de jaurías; pero los tienes tan excelentemente amaestrados... ¿Cómo se llama aquel perro viejecito que está casi tuerto y es el maestro de todos?

—¡Ah! Grimpa... ¡pobrecita! La voy a traer, aunque sea en auto. Es una perra muy interesante — explicó volviéndose a mí. — Ya la verá usted.

—¿La verá? ¿La voy a ver, tía Aurora? ¿Me vas a dejar ir a la cacería? — pregunté con cierta ansiedad que hizo sonreír a la Niales.

—Sí, muñeca, irás a la cacería... si es que no te desmayas, como Cecilia Yepes, al ver acosado al ciervo.

—No, creo que no será fácil que yo

me desmaye. Tengo muy bien equilibrado el sistema nervioso...

—Cecilia diría que no tienes entrañas — dijo tía Aurora irónicamente, mirando con cierta intención burlesca a Estremera. — A ella le resulta imposible resistir el espectáculo de la muerte del pobrecito ciervo. En la cacería del año pasado nos hizo una escena.

—¿Sí? Yo no soy sensiblera... No es que goce en recrearme presenciando la agonía del animal... probablemente volveré la cara en un instante por no verlo, pero me entusiasman la animación y el movimiento de la batida, y me entregaré con ardor al noble ejercicio de la caza, pese a Cecilia Yepes. Me tiene muy sin cuidado su opinión.

—Es usted de una independencia alarmante — se echó a reír el Marqués.

—Esa independencia es una cualidad inherente a los espíritus superiores — masculló entre dientes tía Aurora.

—¿Un espíritu superior, yo?... Me haces mucho favor, madrinita... ¡Si soy una infeliz!, una niña boba, del montón. ¡Si no has debido invitarme a la dehesa!... Hace un momento estaba una señorita muy escandalizada por mis torpezas de antes.

—¿Quién?... preguntó Aurora Niales con destellos de impaciente cólera.

—¿Quién?... Pues, no lo sé. Estaba de espaldas y oí sólo la voz. Y ya ves que hace harto poco tiempo que me encuentro en la cehesa para conocer a tus invitados por la voz. (Yo bien sabía que había sido Rosalía Roca, pero me pareció ruin delatarla).

Carlos Estremera se puso a reír al besarme la mano en ademán de despedida.

—No haga usted caso; esos alfilerazos hijos de la envidia, son la prueba más terminante de que no es usted pre-

(Continuará)

# CRONICA GENERAL

## Peregrinación mallorquina al Pilar de Zaragoza

Tenemos la satisfacción de comunicar a nuestros lectores que la Peregrinación mallorquina al Pilar de Zaragoza, tendrá lugar del 24 al 29 de septiembre.

Como, de Sóller, según se nos informa, serán muchos los que tomen parte de dicha Peregrinación, vamos a dar algunos detalles que, a no dudar, serán de interés para los que piensen ir.

Los precios serán: En primera clase, de Palma a Zaragoza, y viceversa, hoteles, comida, etc. 280 ptas. En tercera clase, id. id. 140 "

Los que vayan en tercera clase y quieren ir en segunda clase en el vapor, ida y vuelta, tendrán que añadir 32 ptas.

Como se ve, el viaje resulta baratísimo. Se seguirá el siguiente programa:

**Día 24 Septiembre.**

Salida de Palma a las 21 h. Pasajes reservados. Noche en ruta hacia Barcelona.

**Día 25.**

Llegada a Barcelona a las 7 h. Conducción en coche del muelle a la Estación.

Desayuno en el Restaurant de la Estación.

Salida de Barcelona a las 8:28.

Almuerzo en el Wagon Restaurant.

Llegada a Zaragoza a las 15:20.

Conducción de la estación al hotel.

Comida y alojamiento.

**Días 26 y 27.**

En Zaragoza. Pensión completa.

Dos días libres, que los peregrinos emplearán en visitar lo más importante de Zaragoza y en asistir a las funciones solemnes que los Peregrinos celebrarán en el templo del Pilar.

**Día 28.**

Salida de Zaragoza a las 8 h.

Almuerzo en el Wagon Restaurant.

Llegada a Barcelona a las 14:52.

Comida.

Salida de Barcelona a las 21 h.

Los peregrinos que lo deseen, podrán detenerse en Barcelona algunos días pudiendo aprovechar el pasaje del vapor.

Podrán inscribirse en los domicilios del Rdo. D. Jerónimo Pons, Pastor, 13, del reverendo D. Juan Sueca, Rosa, n.º 19, y de D.ª Isabel M.ª Sampol, calle de Pl y Margall, n.º 59.

El plazo de inscripción termina el día 10 de Septiembre.

El grupo de peregrinos de Sóller es de esperar que sea muy nutrido.

## Los excursionistas que dieron la vuelta a Mallorca estuvieron el sábado en Sóller

Cuando el sol caminaba ya a su ocaso, el sábado último fundó en nuestro puerto, amarrando en el malecón recién construido, la motonave *Ciudad de Ibiza*, que al mando de su experto capitán Sr. Samaranch, daba la vuelta a Mallorca conduciendo unos 200 pasajeros.

El pasaje, a excepción de una parte que quedó a comer a bordo, desembarcó invadiendo los hoteles del Puerto y Playa, donde cenaron.

Por la noche, en Costa Brava, se celebró una animada verbena que amenizó la orquestina que viajaba a bordo del barco. Numerosas parejas se entregaron a la danza en la terraza del hotel.

El baile duró hasta más de las doce.

Después los excursionistas embarcaron de nuevo para entregarse al sueño.

A los albores del nuevo día, la nave zarpó para proseguir su interesantísima excursión alrededor de Mallorca.

## El grupo parlamentario de turismo, en Sóller

En una de las últimas reuniones celebradas antes de finalizar las sesiones de Cortes, estos tomaron el acuerdo de nombrar una Comisión para de visitar los lugares de máxima importancia turística de España empezando por Baleares, para hacerse cargo de sus necesidades y características y tratar de encauzar el turismo.

Una vez en Mallorca, dicha Comisión entre otros lugares visitó a Sóller, visita que se efectuó el martes de la presente semana.

Los diputados y acompañantes vinieron en auto por Valldemosa y Deyá, llegando al Puerto a las 12:30 donde fueron recibidos por el Director y Sub-Director de la Compañía del Ferrocarril, señores D. Jaime J. Joy y D. Miguel Puig, respectivamente.

Los visitantes eran los siguientes: Diputados D. Juan Estelrich, D. Ramón Cantos Sainz de Carlos, D. Manuel Florensa, D. Joaquín Pellicena y D. Tomás Salord, que forman la Comisión Pro-Turismo, y los siguientes señores que les acompañan en su viaje: don Javier Calderó, Vice-Presidente de la Comisión Pro-Turismo del Ayuntamiento de Barcelona, don Luis García de los Salmones, Conde de Sierra-Gorda, Secretario General de los Ferrocarriles Central de Aragón, don Salvio Valentí, Secretario redactor de "La Voz de Catalunya", y señor David de la

casas U'argut Films y señor Perera Camerman, de la misma.

Además les acompañaban otras personas de la Capital cuyo nombre sentimos no recordar.

Después de compartir largo rato con los Sres. Joy y Puig los visitantes fueron obsequiados con espléndido banquete por la Compañía del Ferrocarril de Sóller que se sirvió en el Restaurant Marisol del Puerto de Sóller bajo la dirección del experto hotelero y propietario del establecimiento D. Vicente Sastré.

Terminado el ágape la Comisión Pro-Turismo celebró una conferencia con los señores Joy y Puig, quienes les hicieron partícipes de las necesidades que siente Sóller en el aspecto turístico, interesándose particularmente por tres mejoras esenciales:

1.ª Que la escollera del Puerto llegue hasta el *Recó de S Argentera*.

2.ª Que se construya a la mayor brevedad la carretera que pasando por *Ca's Reis* debe unir Sóller con Lluch, terminando de esta suerte el aislamiento en que vive Sóller.

Y 3.ª Que se establezca un servicio semanal de vapores entre Barcelona Sóller y vice-versa, lo cual permitiría que los peninsulares pudieran embarcar el sábado de Barcelona para hallarse al amanecer en este puerto, donde encontrarían un tren preparado para despiazarse a Sóller o a Palma, pudiendo regresar de nuevo a Barcelona la misma noche del domingo en el mismo vapor que saldría de nuestro Puerto a media noche permitiendo a los excursionistas trabajadores, reanudar el trabajo la misma mañana del lunes.

Los Sres. Joy y Puig apoyaron con convincentes razones las peticiones formuladas, prometiendo los Sres. diputados interesarse por todo ello convencidos como estaban de la utilidad que en pro del turismo han de tener dichas mejoras.

Seguidamente los visitantes y los señores Joy y Puig y otras personas de la localidad que se habían unido a los expedicionarios, se trasladaron a Sóller dirigiéndose al Gran Hotel del Ferrocarril donde su propietario D. Vicente Sastré les obsequió con un champagne de honor quedando todos encantados de la amable deferencia con ellos tenida.

A las cuatro de la tarde y en un tren extraordinario puesto a su disposición por la Compañía del Ferrocarril de Sóller, todos los visitantes regresaron a Palma visiblemente encantados de las bellezas admitidas durante la jornada.

Desearíamos de veras que la visita de la Comisión Pro-Turismo a esta ciudad se tradujera en beneficios locales.

## Verbena en el Kursaal

Con una excelente concurrencia celebró el miércoles de la presente semana en la pista de bailes del Kursaal una animada Verbena que amenizó la reputada orquestina palmesana "Mallorca" que obtuvo un éxito singular al interpretar múltiples composiciones de su vasto repertorio y al dar una audición de música de jazz.

El público muy justamente la aplaudió.

El servicio de bar y buffet fue excelente, demostrándose las inmejorables condiciones que para tal fin reúne el barman del teatro D. Miguel Puig.

El acto terminó alrededor de las doce y media de la noche.

## La Contribución

El jueves de la presente semana terminó la recaudación voluntaria de las cuotas de contribución por fincas rústicas, urbanas, industrial y por los demás conceptos sujetos a tributación, la cual tuvo lugar como de costumbre, en los bajos de la Casa Consistorial.

Cuantos contribuyentes no satisficieron sus respectivos recibos, podrán hacerlo en la Capital durante los días del 1.º al 10 del tercer mes del trimestre; los contribuyentes que dejasen transcurrir el día 10 del tercer mes del trimestre sin satisfacer sus recibos, incurrirán en apremio con el recargo del 20 por 100 por único grado sin más notificación ni requerimiento, pero si pagan el débito en la Capital desde el día 21 al último de dicho tercer mes, sólo tendrán que satisfacer el recargo del 10 por 100.

## Las fiebres tifoideas

El miércoles de la presente semana estuvo nuevamente en Sóller el Inspector Provincial de Sanidad D. Juan Dutich quien en compañía del Inspector municipal de Sanidad D. Mariano Rovira, y el Sr. Alcalde D. Miguel Colom fué a recoger agua de las fuentes del Puerto y de la Plaza con el fin de someterlas a un minucioso análisis. No fué posible proveer de agua necesaria de la fuente de *Ca'n Petlos* porque casualmente la bomba del pozo no funcionó.

La epidemia ha ido decreciendo en grado sumo, pues como ya dijimos, la semana anterior solamente se declararon tres casos y esta semana, ninguno, y los ataques van mejorando paulatinamente.

Celebraremos la total extinción de la epidemia. Lo que falta es trabajar en serio para evitar una repetición.

## Acontecimiento pugilista

Esta noche, en Palma se efectuará un extraordinario acontecimiento pugilista organizado por el Boxing Club Mallorca, en el que tendrá lugar la presentación de Ignacio Ara, *challengee* al campeonato del mundo del peso medio, y también la presentación del famoso campeón de España del peso welter Martín Aroz.

Los encuentros tendrán lugar en la plaza de Toros de Palma, y se desarrollarán con arreglo al siguiente orden:

- 1.º Céspedes contra Kid Boro.
- 2.º Bailera contra Alcalá.
- 3.º Vilanova contra Young Francés.
- 4.º Aroz contra Isasti.
- 5.º Ara contra Mendieta.

Con tal motivo la Compañía del Ferrocarril de Sóller ha organizado para hoy sábado un tren especial que saldrá de esta a las ocho de la noche y de Palma a las 12:30, después de terminado el espectáculo.

Los precios que regirán serán los siguientes:

- En 1.ª clase, 5'50 ptas.
- En 2.ª id. 4'20 id.

## «Casa González»

El reputado taller de sastrería que dirige su propietario D. Abel González pone en conocimiento de sus numerosos favorecedores que terminada la campaña económica de verano, a partir de esta semana se da comienzo a la de Otoño, ofreciendo un excelente traje de lana a medida por el ínfimo precio de 60 ptas.

La Casa González, con domicilio en la calle de la Luna, 20 se complace en participar esta nueva a cuantas personas deseen proveerse de ropa superior a un precio ínfimo.

## La brigada sanitaria de la Cruz Roja

El Comité local de la Cruz Roja siguiendo sus propósitos de reorganización, nombró como ya dijimos en otra ocasión a D. Francisco Forteza Bonñín, Jefe de la Ambulancia Sanitaria que desde hacia tiempo se hallaba desorganizada.

El Sr. Forteza se comprometió en un plazo prudencial de tiempo formar una nueva y eficaz brigada, y efectivamente después de improbos trabajos, ha logrado sus propósitos pues el próximo pasado domingo día 12, por la tarde, presentó al Presidente Sr. Bauzá la brigada uniformada.

A esta la forman, a más del Jefe, un sargento, dos cabos, un preferente y siete camilleros.

Los camilleros juntamente con su Jefe señor Forteza fueron obsequiados con espléndido lunch y cigarros puros.

En breve tendrá lugar la presentación oficial de la nueva Brigada a la Junta Directiva del beneficio centro, y seguidamente comenzará el período de maniobras.

El Comité local de la Cruz Roja no satisface honorario alguno a dicho camilleros, pero tiene establecido para ellos y sus familiares un servicio médico gratuito y les proporciona igualmente medicinas gratis.

También gozan del beneficio de visitas gratis en el servicio médico oculista del establecimiento que cubren los Dres. Comas y Jaume.

Actualmente se está gestionando la consecución de nuevas ventajas para dichos camilleros y familiares, una de las cuales será la de disfrutar gratuitamente de los servicios de un dentista por lo que se refiere a extracciones y demás operaciones bucales, y una reducción en el precio, que quizás sea de la mitad, en lo que respecta a postizos.

Según parece el Comité local tiene dadas órdenes para que el número de camilleros no exceda de doce individuos por cuyo motivo el Sr. Forteza limita la admisión de los mismos haciendo una verdadera selección.

## Colonias escolares provinciales

El próximo pasado sábado, día 11, por la mañana, salió de esta ciudad en el tren de las ocho, la segunda colonia escolar de niños que organizada por la Diputación Provincial residió durante diez días en el edificio de Santa Catalina del Puerto de Sóller.

A dicha colonia la componían niños de Palma, Manacor, Inca, Felanitx y La Puebla, y estaba dirigida por el maestro don Lorenzo Durán ayudado de los profesores D. Vicente Rosselló y D. Antonio Ferrer. Marchó a Palma donde residirán durante diez días en el piso del Consulado del Mar, arreglado al efecto.

En el tren de las diez y media llegó la tercera tanda de dichas colonias escolares compuesta de niñas de Palma, La Puebla, Sóller, Inca, Felanitx, Buñola, Binisalem y Casa de Educación y A. Social. La dirige D.ª Antonia Talavall auxiliada por las señoritas Pilar Borobia y María Santandreu.

Saldrán de Sóller el próximo día 21.

## Vacaciones

El jueves de esta semana se dará comienzo en las fábricas de tejidos de esta ciudad, a las vacaciones estivales.

En dichos talleres se reanudaré el trabajo el día 3 de Septiembre próximo.

## La fiesta de San Bartolomé

En el momento que escribimos las presentes líneas no han llegado aún a un acuerdo la Comisión de Festejos de nuestro Ayuntamiento y la Comisión de jóvenes que se proponen encargarse de la fiesta de San Bartolomé.

El Ayuntamiento se proponía contribuir con el alumbrado, la música y cincuenta pesetas, y la Comisión desea que dicha suma sea aumentada en 200 ptas.

De todas maneras es fácil que sean dichos jóvenes o sea el Ayuntamiento que organice el festival, que se componga de los actos habituales, o sea:

Por la mañana del jueves, día 23, paseo de un corpulento buey por las calles y plazas de esta ciudad.

Por la noche, baile popular amenizado por la "Lira Sollerense".

El viernes, día 24, festividad de San Bartolomé, por la mañana, paseo de cabezudos al son de la gaita y tamboril.

Por la mañana carreras ciclistas (de la que damos cuenta en la sección deportiva).

Por la tarde, a las dos, carreras pedestres y actos análogos hasta las cuatro en que tendrá lugar una gran demostración deportiva en el Campo d'En Mayol, en el que se celebrarán partidos de fútbol y balón-cesto.

Por la noche habrá concierto musical en la plaza de la Constitución y baile popular.

Además se celebrará en la parroquia lucidas funciones en honor de su titular de las que podrán enterarse nuestros lectores en la oportuna sección de cultos.

## La quinta reunión anual de los antiguos Boys-Scouts sollerenses

El jueves de esta semana se reunieron en franca camaradería los antiguos Boys Scouts Sollerenses para celebrar la Asamblea General de la Asociación que como de costumbre terminará este año también en fraternal banquete de compañerismo que tendrá lugar el próximo domingo día 26 en el Hotel Terramar del Puerto de Sóller.

Abriéronse las listas entre los asistentes reinando mucho entusiasmo para este quinto acto tan simpático entre los elementos que formaron tan hermosa institución de grato recuerdo en la vida sollerense.

Nombróse una comisión integrada por los Sres. D. José Magraner Vicens, D. Ramón Oliver Ferrá, D. Cristóbal Magraner Morell, D. Miguel Arbona Oliver y D. Damián Deyá para la organización del acto.

El menú que se servirá será el siguiente:

- Canapé a la rusa.
- Tortilla Criolla.
- Judías Verdes Andaluza.
- Langosta a la americana.
- Pollo asado.
- Patatas Goufrettes
- Ensalada.
- Mantecado.
- Frutas del país.
- Vinos Albella.—Copa.—Puro habano.

El acto tendrá lugar a las nueve de la noche.

La Comisión organizadora no poseyendo lista oficial alguna ruega a todos los antiguos Boys-Scouts que se den por invitados desde as columnas de este Semanario pudiendo recoger los tickets de manos de los diferentes miembros que integran dicha comisión.

## Fiesta callejera en la plaza dels Estiradors y calles adyacentes

Los vecinos de esta barriada han organizado una fiesta callejera que como todas las de esta índole resultará muy animada.

Esta mañana ha sido paseado por las calles y plazas de esta ciudad un corpulento buey al son de la gaita y tamboril siendo conducido después al Matadero para su sacrificio. Las raciones serán repartidas por la tarde entre los copartícipes.

Por la noche de hoy habrá concierto musical.

Mañana por la tarde tendrán lugar las clásicas carreras pedestres para hombres, niños y niñas, y cuantos actos y juegos son propios de estas fiestas.

Por la noche habrá de nuevo concierto musical y baile popular.

Las calles han sido convenientemente adornadas con banderitas de papel y se ha instalado una iluminación eléctrica que promete ser muy espléndida.

## Un remojón

El miércoles por tarde, un vecino estaba amarrando un bote en un desembarcadero de la playa del Arenal d'En Repic, cuando al tratar de saltar del bote a la plancha del varadero resbaló y cayó al agua.

Como el citado vecino iba vestido, es decir que no se trataba de ningún bañista, entre la concurrencia allí presente causó la alarma que cesó al ver que aquel salía del agua por sus propios pies pero con un remojón... cien por cien...

## Ping-Pong

Este interesante juego con que ha sido dotado el Gran Café Central, ha sido acogido con mucha expectación entre los elementos jóvenes de esta ciudad.

Continuamente está ocupada la mesa de juego por cuyo motivo los Sres. Bauzá se han visto obligados a fijar un mínimo de media hora por cada partida.

## La semicolonía escolar

Organizada por el Ayuntamiento, anteaer comenzó a funcionar la semi-colonia escolar de niños y niñas de esta ciudad.

El número de niños y niñas inscritos excede de cien; unas 40 niñas y unos 60 niños.

Por la mañana, los colonos se desayunaron en la catina escolar, y seguidamente se sometieron al pesaje en la farmacia de don Juan Palou. Igualmente les fué medida su capacidad torácica, con el fin de comprobar, al disolverse la colonia, las ventajas que reporta a la niñez la saludable vida a que se les somete.

El funcionamiento de dicha colonia se desarrollará de la siguiente forma:

A las 7 de la mañana se reúnen en la Escuela Graduada; almuerzan en la cantina Escolar. Seguidamente marchan al Puerto; toman el baño y hacen algunos ejercicios gimnásticos. A las 12 vuelven a la catina a comer. Después de la comida y descanso, sus profesores les dan algunas explicaciones, ejecutan algunos cantos y realizan una composición de lo hecho el día anterior.

Cerca de las 4 de la tarde, van de excursión y meriendan en alguna fuente. Después de la merienda, regresan a la escuela y seguidamente marchan a su casa, muy satisfechos de la jornada.

La dirección de la semicolonía escolar, corre a cargo de D. José Guasch Espina, Profesor nacional que tanto se ha distinguido allegando importantes recursos del Estado para estos y semejantes fines, auxiliado en la sección masculina por los jóvenes maestros D. Pedro Serra Pastor y D. Pedro Colom Bernat y en la sección femenina por las profesoras señoritas Josefá Segura Miró y Paula Torres Morey.

## Las propuestas provinciales de Maestros y Maestras de Baleares

Por la Sección Administrativa de Primera Enseñanza de Baleares, han sido hechas diversas propuestas provisionales de conformidad con lo dispuesto en la Gaceta del 1.º de Julio, entre las cuales figuran las siguientes que interesan a Sóller:

Angel Alai Regates, Puerto de Sóller. Unitaria.

Miguel Guillem Monferrer, "Ses Marjades".

Y Salvador Rotger Rotger, Biniarrix. Unitaria.

## Danzas regionales por «El Parado» de Valldemosa en el Campo de Fútbol

Mañana por la tarde tendrá lugar en el Campo de Deportes de la S. D. S. un magno festival de bailes regionales, a cargo de la notable agrupación artística denominada *El Parado* de Valldemosa.

En Sóller ha despertado mucho interés el anuncio de esta nueva actuación del notable grupo folklórico que tanto se hizo aplaudir hace dos años por su actuación cuando las Ferias de Mayo de esta ciudad.

Desde entonces acá *El Parado* ha acrecentado mucho más su ya añejo prestigio, contándose por éxitos todas sus actuaciones destacando por su importancia la que tuvieron en Madrid cuando las fiestas del tercer aniversario de la República, y el número y cuantía de sus contratos para impresionar films de folklore y discos de gramófono.

En su tendencia a ir completando su primitivo y reducido repertorio de danzas, limitado anteriormente al típico baile de *El Parado* que dió nombre y persona idad propia a la agrupación, presenta ahora al público un atractivo y completo espectáculo, luciendo además de en *El Parado*, en la atildada ejecución de los pintorescos bailes mallorquines, *jotas, boleros, boleras y mateixes*, con toda perfección y propiedad.

La actuación del notable grupo valldemosin empezará a las cinco de la tarde.

A las cuatro, como preliminar del festival, jugarán un partido de balón cesto dos selecciones de la S. D. S.

Desde las tres y media de la tarde del domingo se expendrán entradas y localidades en la taquilla del campo. Durante la tarde y la noche de hoy, y también mañana por la mañana pueden adquirirse en el *Café Central* como también en el domicilio del agente comercial D. Antonio Piña en la calle de la Luna.

## Por causa de enfermedad

El joven obrero carpintero Bartolomé Dols Sampol, que delegado por "Acción Obrera" debía representarla en la Quincena Social de Santander, vióse privado de embarcarse por sentirse enfermo y no permitir su dolencia el abandonar la cama.

## Excursión

Como ya anunciábamos en nuestro anterior número, mañana domingo celebrará su anunciada excursión al Torrente de Pareys la "ociedad palmesana "Unión y Compañerismo", quienes se trasladarán al Puerto en auto-card, por Valldemosa y Deyá.

Por la tarde regresarán los excursionistas a Palma por el Coll de Sóller.

## Turismo

El jueves de esta semana visitó esta población una excursión compuesta de 150 turistas ingleses, llegados la misma mañana a Palma a bordo del vapor "Orford" que procedía de Vigo.

Vinieron todos en auto por Valldemosa

y Deyá. Tomaron el aperitivo en el Marisol y comieron en el Gran Hotel del Ferrocarril...

Ayer, viernes, los visitantes fueron 250, la mitad de los cuales vinieron en tren y la otra mitad en auto.

Habían llegado la misma mañana a Palma a bordo del "Bengenland", que por primera vez visitó Mallorca. Procedía de Argel.

Los turistas, de nacionalidad inglesa, tomaron el vermouth en el Marisol y comieron en el Hotel del Ferrocarril...

Esta mañana deben llegar procedentes de Palma unos 140 turistas. Han llegado esta misma mañana a bordo del "Lancastria".

Como los demás, tomarán el aperitivo en el Marisol y comerán en el Gran Hotel del Ferrocarril.

Esta tarde deben visitarnos 375 turistas llegados hoy a Palma a bordo del "Voltaire", los cuales tomarán un té en el Gran Hotel del Ferrocarril.

Verbena para San Bartolomé

Probablemente el próximo viernes día 24, festividad de San Bartolomé, se celebrará en el Kursaal la segunda de las verbenas selectas que hay en proyecto celebrar.

Dado el éxito obtenido por la notabilísima orquestina "Mallorca" que tan aplaudida fué en el baile celebrado el miércoles de esta semana, es casi seguro que amenizará el acto.

Como de costumbre el servicio de buffet y bar correrá a cargo del barmán del Kursaal D. Miguel Puj.

Un centro de información

Al atardecer del sábado tuvo lugar en Palma la inauguración oficial de los locales de la agencia "La Solución", centro de información, instalado en la calle de San Bartolomé, 39 y 43 que se dedicará a resolver todos los inconvenientes al extranjero, residente o visitante, facilitándole con toda rapidez cuanto le sea indispensable para hacerle más grata su estancia en Mallorca.

Dará toda clase de informes sobre viajes, tramitando la documentación y despachando pasajes para las principales líneas del mundo.

Organizará excursiones y expedirá billetes para visitar los más bellos parajes de la Isla.

La nueva agencia tiene montada una amplia organización de propaganda y anuncios con su correspondiente sección de bolsa para colocaciones, trasposos, compras, ventas, alquileres, etc., poseyendo agentes para el cobro de créditos en plaza, tanto nacionales como extranjeros.

"La Solución" organizará, además, periódicamente clases de idiomas (francés, inglés y alemán) con profesorado experto y especializado.

Los concurrentes al acto inaugural, entre los que figuraban distinguidas personas, fueron atendidas delicadamente por el Director Gerente de la nueva entidad don Mateo Isern y obsequiados con exquisito lunch: brindose por la prosperidad del centro inaugurado.

Mercado local

Se nota mucha calma en nuestro mercado de las pocas clases de frutos que existen para comerciar.

Solamente se han hecho transacciones de limones al precio de 15 ptas. la carga y membrillos a 10 ptas. la id.

Kursaal y Victoria

Un éxito obtuvo el programa proyectado en ambos locales compuesto de las películas "Hombre de leyes de la Warner Brost por William Powell y Joan Blondell, y El agua en el suelo superproducción española por Marichú Fresno y Luis Peña.

El martes y miércoles se reestrenó la cinta "No deses la puerta abierta" por Raoul Roulien y Rosita Moreno y se estrenó el superfilm "El Robinson Moderno" con Douglas Fairbanks y la artista española María Alba.

El jueves se registró otro éxito con el estreno de la película "Entre la espada y la pared" por Garry Cooper y Tras la máscara por Victor Jory y Loretta Young.

Recibimos la siguiente nota: Para las funciones de esta noche y mañana hay un programa tan excelente como original.

Incumbent dolores una vida por Dorothy Wilson y Bill Boyd es un film de acción repleto de emociones que el público sigue con una atención extraordinaria. Llegando al fin de la película se encuentra...

Su único pecado es la más alta concepción dramática alcanzada hasta hoy y en la que los grandes actores Ronald Colman y Kay Francis juegan un papel extraordinario y muy adecuado a sus excelentes facultades.

La película está totalmente dialogada en español.

Su intensidad dramática es tan extraordinaria que resulta imposible presentar la proyección sin que el espectador sienta agolparse en sus ojos lágrimas de sentimiento.

Como de costumbre hoy y mañana noche habrá función en el Victoria y mañana tarde y noche en el Kursaal.

Martes, 21: se proyectará Matricula 33 (de espionaje) película en francés y Del mismo barro por Juan Toren y Carlos Villarias, en español.

Jueves, 23: El Terror del hampa y El último varón sobre la tierra, en español.

Unión Cinema

Hoy se estrena en este cine Titanes del Cielo por Wallace Beery, Clark Gable y Dorothy Jordan, y Como tu me desearas por Greta Garbo y Melvin Douglas.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Agosto, día 13.—Margarita Coll Ramis hija de Mateo y Margarita, Victoria, 5. Día 13.—María Coll Arbona, hija de Antonio y Margarita, Alquería del Cond, 29. Día 16.—Jaime Juan Ferrer, hijo de Jaime y María, República, 14. Día 16.—Clara Boter Bisbal, hija de Juan y Margarita, Manzana 49, n.º 365.

DEFUNCIONES

Día 15.—Margarita Mayol Bisbal, 29 años, casada, Bola, 12. Día 15.—Isidro Perla, 88 años, viudo, Rullán, 6.

MATRIMONIOS

Ninguno.

Crónica Deportiva

CICLISMO

El Club Ciclista Balear nada ya en la faena preliminar de organización de la III Gran Carrera del Comercio, que como saben nuestros lectores viene anualmente organizando dicha entidad ciclista.

La III Gran Carrera del Comercio se está preparando cuidadosamente y se correrá, como los años anteriores, en el próximo mes de Octubre, con un recorrido total de unos 190 kilómetros aproximadamente.

El circuito de la carrera será el siguiente: Salida de Palma, Algaida, Lluchmayor, Palma por las Avenidas, carretera de Sóller. Ciudad Jardín Amanecer (Son Pardo), Son Sardina, Valldemosa, Esporlas, Establiments, Palma, Avenidas, Lluchmayor, Algaida, Palma, Avenidas, Establiments, Esporlas, Valldemosa, Palma y llegada al Velódromo.

Siguendo su costumbre, el C. C. B. invitará a las autoridades para que formen parte del Jurado, como también a las entidades adheridas al Comité Regional de la Unión Velocipeda Española; por si esto fuera poco, está también dispuesto a suplicar al citado Comité Regional para que actúe como Tribunal de Honor de la misma, como máxima garantía para el público y corredores.

Es una lástima que en el circuito formado se haya excluido a Sóller, creemos que por el solo deseo de que el público palmasano pueda "presenciar por cuatro veces la carrera y sus incidencias".

La vuelta por Sóller, Deyá y Valldemosa es esencial en toda vuelta y aquilata el valor del ciclista por la rudeza de sus cuevas que ponen en evidencia la fortaleza y resistencia del corredor.

Gran festival para mañana tarde

Mañana domingo, día 19, a las cuatro de la tarde, tendrá lugar en el Camp d'En Mayol un gran festival deportivo y típico regional.

En primer lugar contendrán en interesante partido de balón cesto las selecciones blanca y azul de la S. D. S. que se alinearán de la siguiente forma:

Biancos: Alabert, Mas, Estados, Salvá y Suau.

Azules: Colom, Roveri, Pons, Vidal y Reynés.

A las cinco se dará comienzo a un grandioso espectáculo típico regional bailándose por parte de parejas ataviadas al estilo mallorquín copos, boleros, boleras, jotas y mateixes y canto de "El Parado de Valldemosa" todo a cargo de la "Agrupación Folklorica" de Valldemosa que tanto éxito obtiene en todas partes.

Habrán un esmerado servicio de bar a cargo de los hermanos Bauzá dueños del Gran Café Central, a precios moderados.

Regirán los siguientes precios: Preferencia, 1'50 ptas. — General, 1'00 id. — Socios, 750 id.

Segun parece reina un entusiasmo inaudito para asistir a tan importante espectáculo, tanto en los que residen habitualmente en Sóller como en los que veranean en ésta y en los extranjeros que actualmente son nuestros huéspedes. Ello hace presagiar un entradón de importancia, lo que celebráramos ya que ello serviría de estímulo a los directivos de la S. D. S. para repetir actos semejantes al de mañana y que tanto les honran a ellos y a la población.

Campeonato Ciclista de Sóller

La Sección Ciclista de la "Sociedad Deportiva Sollerense" organiza para el día 24 de Agosto, festividad de San Bartolomé,

unas grandes carreras ciclistas para determinar el Campeón de Sóller; carreras que serán de libre inscripción para los corredores de todas categorías a excepción de los de 1.ª y 2.ª.

La inscripción estará abierta en el Gran Café Central de Sóller hasta el día 23 a las nueve de la noche.

El derecho de inscripción será de tres pesetas. El recorrido, el siguiente: Partida en la calle del Mar, frente a la fotografía Noguera, saliendo con dirección a Deyá, Valldemosa, Esporlas, Establiments, Puigpuent, Galilea, Capdellá, Calviá, Palma, Avenida Alejandro Rosselló, pasando por delante la Peña Nicolau y por el Club Ciclista Balear, carretera de Inca, Santa María, Buñola y Sóller, por la calle del Mar, Huerta y llegada dentro el Campo Fútbol: total 127 Kms.

Los corredores deberán estar equipados a la 1 y media delante el Gran Café Central. Dicha carrera se rige por los reglamentos de la U. V. E. La sociedad no se hace responsable de ningún accidente que pudieran sufrir los corredores.

Premios: 1.º 70 ptas. 2.º 55, 3.º 40, 4.º 30, 5.º 20, 6.º 10, 7.º 5 y 8.º 5.

La banda de Campeón estará reservada al primer corredor local que llegue.

Mañana correrá Roca

Es muy probable que mañana domingo el corredor Roca tome parte en una importante carrera ciclista que tendrá lugar en Pollensa. De hacerlo deseámosle un éxito.

FUTBOL

El próximo día 21 del actual, festividad de San Bartolomé, tendrá lugar en el Camp d'En Mayol la reanudación de la temporada de futbol.

No se sabe con certeza si el equipo que contendrá con el Sóller será el "Mallorca" o el "Mediterráneo" no habiéndose determinado aún, en el momento en que se escriben estas líneas.

También habrá un importante encuentro de balón-cesto entre el equipo de la Sociedad Deportiva Sollerense, considerado en el día de hoy como el mejor de Mallorca, y un equipo de fuera que tanto podría ser el novísimo "Binisalem", como el "Tracción Mecánica".

Es idea de los directivos de la S. D. S. que la tarde, deportivamente, sea memorable.

Ya se darán detalles más concretos por medio de programas.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El jueves llegó de Commercy, acompañada de sus hijitos, la distinguida señora doña María Reynés, esposa del comerciante establecido en aquella plaza D. Sebastián Joy.

De Ceuta para reunirse con su señora esposa e hijitas llegó nuestro amigo D. Juan Ferragut Gabirondo.

Para reunirse con su señora esposa, llegó de Alger nuestro apreciado amigo don Miguel Bernat Colom.

De Vitty-le-François, donde ha pasado una larga temporada al lado de su hermano, llegó la gentil señorita Catalina Socias Reynés, hija del Conserje del Sindicato Agrícola de esta Ciudad, D. Antonio.

También llegó de la mentada ciudad francesa la agraciada señorita Ana Segura Valls, que viene de cubrir un viaje de recreo por la vecina nación.

Hemos saludado a su llegada de Montluçon al joven comerciante y buen amigo nuestro D. Jaime Martorell Amengual.

Habiendo cubrido la travesía Orleans-Perpignan en su magnífico auto "Osquis", llegaron esta semana a esta de Sóller nuestro amigo el propietario y comerciante establecido en la primera de dichas poblaciones francesas, D. Bernardo Castañer Ripoll, acompañado de su esposa D.ª María Colom Frontera, su bella hija Nenette, y sus hijos los esposos D. Miguel Lladó Colom y D.ª Catalina Colom Colom y el atrevidor hijo de éstos Miguelito.

De Arecibo (Puerto Rico) han llegado a esta ciudad donde pasarán la temporada estival en su señorial residencia de Ca'n Pereta nuestro amigo el propietario D. Juan Pizá, su señora esposa D.ª María Salicrup, sus bellas hija y sobrina Sras. Magdalena Pizá y Mercedes Salicrup, hijo político don Rafael Soltero y señora esposa de éste doña Antonia Pizá, y el distinguido joven don Juan José Soltero.

También ha llegado procedente de Cartagena la señora D.ª Carmen Salicrup de Arbona.

De Lorient (Morbihan) han llegado la distinguida señorita Isabel Colom Pizá y su sobrina Srta. Francisca Mayol Colom.

En el directo de Marsella, y procedentes de Tournus (Francia), donde han residido hasta la fecha, llegaron el jueves de la presente semana nuestro buen amigo D. Antonio Pellicer, su señora esposa D.ª Isabel

Alcover y bella hija Srta. Francisca. Se proponen establecerse definitivamente en esta ciudad, al lado de su señora madre D.ª Antonia Alcover.

SALIDAS

Después de pasar una temporada en compañía de sus familiares regresó a Lyon acompañada de su hija María Teresa, la amable señora D.ª Rosario Bibiloni esposa del comerciante establecido en aquella ciudad francesa D. Antonio Frau.

El jueves emprendió viaje de regreso a Perpignan, el joven comerciante D. Eugenio Cortés Enseñat después de pasar una temporada en compañía de sus padres.

Después de pasar una temporada al lado de su señor padre el Maestro albañil retirado D. Francisco Bujosa Serra, que reside en Esporlas, regresó éstos pasados días a Verviers donde reside comercialmente su señor esposo D. Juan Pons, la distinguida señora D.ª María Bujosa, acompañada de su simpático hijo Srto. Francisco.

Salió para Saint Etienne la señora doña Margarita Mayol Cardona esposa de don Pedro A.º Miró que reside comercialmente en aquella población francesa.

Hoy se propone embarcar para dirigirse a Suiza en viaje de recreo, nuestro estimado amigo el primer teniente de Alcalde don José M.ª Puig Morell.

OFRECIMIENTO

El nuevo Juez municipal de esta ciudad nuestro amigo D. José Micó Pastor ha tenido la deferencia de ofrecerse personalmente a nosotros para cuanto pueda ser útil desde el delicado ministerio por qué ha sido nombrado.

Nosotros después de agradecer tan amable atención, y deseándole feliz éxito en el desempeño de su misión, le ofrecemos nuestras columnas para cuanto relacionado con su cargo, sea de interés para el propio Juzgado y público en general.

RESTABLECIDOS

Se encuentra ya restablecido, habiéndose reintegrado a sus habituales ocupaciones el Interventor de la Compañía del Ferrocarril de Sóller D. Melchor Servera Caidentey.

Igualmente se encuentra ya restablecido D. Bartolomé Canals Palou, Cajero de la indicada Compañía, quien durante unas semanas guardó cama.

BAUTIZO

Esta mañana ha tenido lugar el bautizo de la primogénita de los esposos D. Bartolomé Seguí Arbona y D.ª Antonia Colom Magraner.

Ha administrado las aguas regeneradoras del bautismo a la neófita el Rdo. don Jerónimo Pons, Vicario, imponiéndole el nombre de Margarita. Han actuado de padrinos el abuelo materno D. Cristóbal Colom, comerciante establecido en Argel y su tía materna Srta. María Colom Magraner.

Los invitados al acto han sido obsequiados con espléndido lunch que se ha servido en casa de los padres.

Nuestro parabién a los padres, padrinos y demás parientes.

Noticias Religiosas

La fiesta de San Joaquín

El domingo último, en la parroquia celebróse solemne fiesta dedicada a San Joaquín, la cual había sido precedida del canto de Completas que tuvo lugar al anochecer del sábado último.

El retablo del Santo, en el altar lateral, estaba artísticamente adornado con flores y profusamente iluminado.

A las nueve y media tuvo lugar el canto de Horas menores y después se dijo solemne oficio que cantó el Rdo. D. Juan Sueca, Vicario, asistido de los Rdos. Sres. Rullán y Morey.

Ocupó el púlpito tejiendo precioso panegirico del Padre de la Virgen, el Rdo. don Jorge Company, Vicario.

La Asunción de Ntra. Señora

Después del canto de Completas que tuvo lugar el martes por la noche, el miércoles de esta semana, se celebró en la parroquia la fiesta dedicada a la Asunción de Ntra. Señora.

Dijo la Misa mayor el Rdo. D. Juan Sueca, Vicario, asistido de los Rdos. Sres. Rullán y Morey.

Subió al púlpito el Rdo. Cura Arcipreste quien pronunció un hermoso sermón glosando el misterio de la Asunción.

En la Casa Cuna

El lunes de la semana que fine, se celebró solemne fiesta dedicada al Santo Cristo de la Agonia en el Oratorio de la Casa Cuna, donde se venera.

Celebró la misa solemne el Rdo. Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido de los Rdos. Dr. D. José Pastor y D. Pedro Antonio Magraner, Pbro.

Pronunció adecuado sermón el Rdo. don José Morey, Capellán de Biniaurix. Terminada la función religiosa, bajo la presidencia del Rdo. Cura Párroco, se reunió la Junta del benéfico centro que tantos beneficios viene reportando a la clase obrera.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo día 19.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento a intención de la familia de D. Juan Canals.—A las nueve y media Horas menores y la misa mayor con sermón a cargo del Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.—Por la tarde los actos del rezo de las Horas menores y la misa mayor con sermón a cargo del Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.—Al anochecer, los actos del rezo divino y la Reserva.

Miércoles día 22.—Empieza la solemne Oración de Cuarenta Horas dedicadas al patrono de Sóller San Bartolomé, apóstol.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor.—Al anochecer, los actos del rezo divino y la Reserva.

Jueves, día 23.—A las seis, exposición de S. D. M. y misa rezada.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde, los actos del rezo divino.—Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta de San Bartolomé, apóstol y la Reserva.

Viernes día 24.—Festividad del apóstol San Bartolomé, patrón de esta ciudad.—A las siete y media, Comunión general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con música y sermón por el Rdo. P. Antonio Mascaró, S. S. CC.—Por la tarde ejercicio dedicado a S. Bartolomé, los actos del rezo divino y la reserva precedida de Te-Deum.

Sábado día 25.—Al anochecer solemnes completas en preparación de la fiesta de la Dedicación de la iglesia parroquial.—A las diez, el turno Cor-Jesu celebrará su vigilia ordinaria.

En la Visitación

Domingo, 19.—Fiesta de San Roque.—A las seis, misa de Comunión general para los Terciarios de San Francisco.—A las siete misa rezada; y a las ocho oficio con sermón, panegirico del Saato.—El ejercicio de la tarde, a las cinco y media.

Viernes, 24.—Función del Santo Cristo en sufragio de D.ª María Ferrá Vda. de Colom.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, 19.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; durante la Misa se practicará el ejercicio al Patriarca S. José y se dará comienzo a la novena de S. José de Calasanz; por la tarde, a las cinco, ejercicio al Sgdo. Corazón de Jesús, con manifiesto.

Viernes, 24.—A las siete y media, Misa conventual y continuación de la novena a S. José de Calasanz.

Sábado, 25.—A las seis y media, Misa conventual, durante la Misa se practicará el ejercicio al Divino Niño Jesús de Praga.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 19.—Misas a las seis y siete y media.—Por la tarde a las 4 y media, rosario, sermón y ejercicio dedicado a San Felipe Neri.

Del Puerto de Sóller

BUQUES EN PUERTO

Se encuentran anclados en este puerto el yate inglés "West-Wart" y el yate español "Drabo".

ENTRADAS

El domingo entró el balandro "Red-Rover" de Barcelona.

El martes fundearon el yate francés "Gisné" y "Serva-le-Bori" de San Sebastián.

PESCA

Ayer los pescadores salieron del puerto para regular la operación de "calá s'andana" para dar principio a la pesca de la lampuga.

La pesca obtenida durante esta semana ha sido muy escasa. Solamente unos cuantos calamares, "pagells", "sorells", "págares", "dentols", "enforsos", etc.

DE FORMALUTX

NOTAS DE SOCIEDAD

Llegadas

Para reunirse con su esposa se encuentra en ésta la Srta. D.ª María Barceló que ha llegado de Moulins con su bella hija Nenette y su encantadora nietecita Teresita Estados.

También han llegado de Rennes D. Antonio Frau con su esposa la distinguida señora D.ª Magdalena Anfos. Pasarán una temporada al lado de sus familiares.

También han llegado de Libourne, nuestro particular amigo D. Rafael Alberti y su amable esposa.

El Corresponsal

COMPRARIA

de CINCUENTA a CIENTO acciones de la Sociedad "El Gas" de Sóller. Precio: A más de cuarenta duros una. Para informes: en esta Administración.

SE VENDE

un almacén de expediciones de frutas, buena clientela en Perpignan. Para informes dirigirse a Gabriel Juliá, calle de San Pedro, n.º 4.—SOLLER.

MALLORCA

DE PALMA

Un muchacho ahogado

El domingo anterior alrededor del medio día y en un estanque de "Son Busquets", situado en el camino de Esporlas, ocurrió una sensible desgracia...

Varios chicos se dirigieron jugando hacia el mencionado estanque, en el cual se lanzó el que se llamaba José La Torre Ibañez...

Se nos ha referido que sus compañeros de juego al ver a su amigo en el agua dieron voces de auxilio.

Un hombre que pasaba, al oírlos, se tiró al agua, logrando extraer de ella al muchacho que era ya cadáver.

El suceso impresionó grandemente siendo, el domingo, el tema de las conversaciones.

DE FELANITX

El verano

Rápidamente se ha ido desdoblado el atractivo caserío de nuestro Puerto.

En el verano actual la urgencia de recoger la cosecha de la almendra, se ha unido a las contingencias de la temperatura desconcertante y anormal de estos días...

Es muy de esperar que la semana entrante se note una reanimación en el movimiento de veraneantes, debido a la fiesta de la Asunción de Ntra. Sra. Pero después, hay que considerarse como terminado el habitual veraneo.

Nota agrícola

Es de notar la rapidez que ha tomado la recolección de la almendra, cuya cosecha en general es muy escasa y podemos adelantar que en el mercado no hay la avidez de otros años...

Del contorno de la mediana no es fácil que salga tampoco la cosecha de uva como el año pasado pues es muy escasa. Lo que ha perdido la vid por la escasez de humedad de las tierras, lo ha ganado por la ausencia en las acostumbradas enfermedades...

DE ANDRAITX

La cosecha de almendra

Debido a los fuertes calores reinantes y sin duda también a otras causas, se ha abierto prematuramente la corteza del fruto, sobre cuya calidad van emitiendo los cosecheros inteligentes diversas conjeturas...

DE PORRERAS

La Escuela Graduada

La "Gaceta de Madrid" de fecha 25 de Julio publica una Orden del Ministerio de Instrucción Pública, concediendo a nuestro Ayuntamiento una subvención de 168.000 ptas. para la construcción de la Escuela Graduada.

De manera que lo que hasta hoy habíamos creído una fantasía, afortunadamente, se ha convertido en realidad. La crecida suma que nos adelanta el Estado, más de la mitad, puesto que el coste total de la escuela será de 244.000, nos coloca en una posición ventajosísima...

DE ALGAIDA

Riña sangrienta

A las 23'55 horas del día 11, en el establecimiento de bebidas de Pedro Janer Rafal, sito en la calle de la Victoria, discutieron los vecinos Miguel Llompart Oliver y Juan Cañellas Bibiloni...

Al sentirse herido el Juan esgrimió una navaja que en la mano tenía para limpiar la pipa y con la misma dió una puñalada al Miguel en el vientre.

El herido fué conducido al domicilio del médico don Guillermo Verger Ferriol, quien le practicó una cura de eufemia, ayudado por su compañero de profesión don Pedro Moragues y dado su estado de gravedad, en un coche, fué conducido a Palma...

La herida consistió en una incisión-punzante un poco menor de tres centímetros en el abdomen en su lado izquierdo, unos cinco centímetros por fuera del ombligo que interesaba toda la pared abdominal con salida del bolso intestinal.

Seguidamente se procedió a la detención del autor, que juntamente con el arma, que es de las llamadas cabriteras, fué puesto a disposición del Juzgado Municipal.

IBIZA

S. JUAN BAUTISTA

Horrible accidente

Un anciano carbonizado

La guardia civil del puesto de San Juan Bautista da cuenta de haber sido encontrado carbonizado en el lugar conocido por "S'Olivera d'en Carabassa" al vecino de dicha localidad José Torres Torres de 75 años.

Al llegar las autoridades al lugar del suceso encontraron al individuo en cuestión sentado de espaldas a un árbol con el cuerpo inclinado hacia el Este en actitud de querer separarse de las llamas...

Supónese que el accidente se produjo con motivo de haber encendido un fósforo para encender a la vez un cigarro, fósforo que tiraría luego encendido sobre la yerba seca que prendió y cuyas llamas en poquísimo tiempo envolvieron al anciano.

Sus ropas quedaron convertidas en cenizas y sus carnes enrojadas y por completo chamuscadas por el fuego.

El médico certificó la defunción a consecuencia de quemaduras naturales.

CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

Bibliotecas públicas gratuitas

Durante el mes de Julio las 13 Bibliotecas gratuitas que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecidas en las Islas Baleares, han prestado sus servicios a 12.651 lectores...

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: libros de niños, 3.456; Obras Generales, 1.739; Filosofía, 188; Religión, 203; Ciencias Sociales, 434; Filología, 311; Ciencias Puras, 466; Ciencias Aplicadas, 626; Bellas Artes, 505; Literatura, 5.644; Historia y Geografía, 1.028.

En total han sido consultadas o estudiadas 14.600 obras.

Nuevo Dispensario

El "Instituto de la Mujer que Trabaja", organismo de acción social femenina de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, ha puesto al servicio de sus afiliadas el Dispensario de Oftalmología (Enfermedades de los ojos), a cargo del Doctor D. Bernardo Calvet.

Este Dispensario se halla instalado en los locales propios del Instituto de Palma, calle de la Previsión, 15—pral., y funciona todos los martes (excepto los que sean festivos), de 9'30 a 10'30 de la mañana, pudiendo beneficiarse de él las afiliadas de toda la isla.

Quincena Social de Santander

SE HA LOGRADO CUBRIR LOS GASTOS DE CINCO BECAS

Asisten solo cuatro obreros mallorquines: dos zapateros, un tejedor, y un albañil, quedando sin asistir por enfermedad, un carpintero.

Gracias a la cooperación con que ha correspondido el público mallorquín a la suscripción abierta por el Centro de Acción Obrera y la Asociación de Amigos de "Correo de Mallorca", podrán asistir a la Quincena Social de Santander cinco obreros, pues son cinco las becas cuyos gastos se logra cubrir.

Los designados son:

Bartolomé Amengual, zapatero, de Alaró.

Antonio Homar, zapatero, de Palma.

Antonio Bosch, tejedor, de Esporlas.

Luis Soler, albañil, de Palma.

Bartolomé Dols, carpintero de Sóller, no pudo embarcar por enfermedad.

El lunes de esta semana se embarcaron para Barcelona dirigiéndose inmediatamente a Bilbao y después a Santander, desde donde, terminado el Currículo irán a Madrid con el objeto de visitar algunas de las Instituciones Sociales que allí radican regresando luego a Mallorca por Valencia.

En todas estas ciudades visitarán asimismo cuantas organizaciones profesionales derechistas les sea posible.

PARA MAÑANA

FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. José Serra.

ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la calle de P. Iglesias.

Estanco de la calle de la República.

VENTA

Se vende en buenas condiciones la casa de reciente construcción, y pieza de tierra adjunta de unos 63 destres, un cuarto y medio de hora de agua de la fuente de S'Olla, denominada Ca'n Moranta, pago Ca'n Penya...

Para informes dirigirse al Banco de Sóller.

SE VENDE

Casa muy bien construida en sitio céntrico del Ensanche de Palma, de gran porvenir por su construcción y situación y susceptible de mejora. Hoy produce casi el cinco por ciento.

También se vendería un solar en el Ensanche, carretera de Sóller. Informes: Notaría Jofre.

Venta de leña MUY SECA

Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal. Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 ptas. el quintal. Llevada a domicilio. F. Pons, Camino de Fornalutx 151, Teléfono 27. Sóller.

Juan Jaime Llobera

Médico oculista

Ex-alumno interno de la Facultad de Medicina de Barcelona

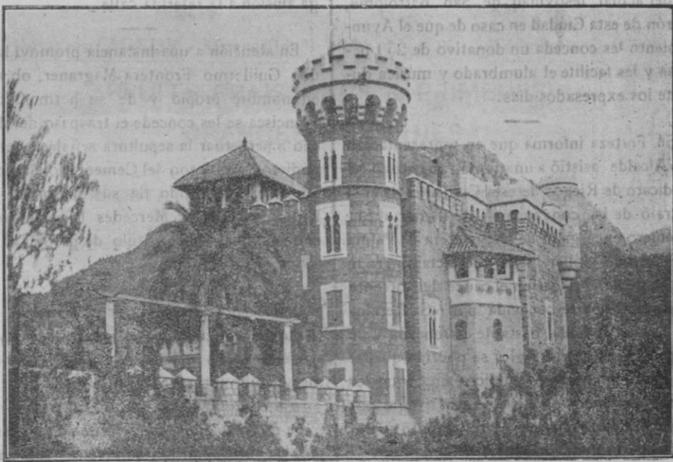
Ex-médico agregado a la Clínica de Oftalmología del Hospital Clínico de Barcelona

Visitará en Sóller, los martes desde las cuatro de la tarde en el Consultorio de la CRUZ ROJA de Sóller, Viento, 13.

CARRUAJE

Se desea vender un carruaje de lujo, de seis plazas, en perfecto estado.

Para informes dirigirse a esta Administración.



Se vende esta casa con su huerto y jardín, agua de propiedad, abundante y una casita capaz para corta familia.

La casa tiene siete dormitorios con agua corriente caliente y fría, tres cuartos de baño completos y dos de toilette, dos comedores, sala, bodega, garaje etc., etc. Todo amueblado, ropa, vajilla, batería de cocina etc., lista para habitarla. Facilidades de pago.

INFORMES: SR. REYNÉS, PASTOR 24-SÓLLER

¡OIGA! Necesita V. muebles?

Sepa, pues, que en la CASA MARTIN hallará un espléndido surtido en toda clase de dormitorios, comedores, sillerías, alfombras, hules y toda clase de objetos propios para la decoración de casas, a precios en extremo limitados.

La CASA MARTIN cuenta con una bien montada sección de Carpintería en la que con actividad y economía se confeccionan toda clase de trabajos concernientes al ramo, en especial puertas, persianas y vidrieras

SASTRE Trajes para caballero, militar y niño. Smokings Breech. Abrigos de todas clases especialmente de SPORT.

MODISTO Competente en lencería, modistería novedad fantasía y especialmente en ALTA COSTURA.

CASA MARTIN

Despacho:

Taller:

Calle de la Luna n.º 20

San Jaime, 27 (Ca'n Capellana)

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 8 de Agosto de 1934 (Continuación)

Se acuerda exponer a efectos de reclamación una instancia promovida por D. Alejandro Pomar, obrando como encargado de don Bartolomé Casasnovas Frau, solicitando la debida autorización para instalar un electro-motor de 1/4 H. P., marca Verta, en el domicilio de su representación.

Dase cuenta de un informe emitido por la Comisión de Obras, respecto a la instancia promovida por D. Bartolomé Sampol Colom por la cual interesa sea cegado un hoyo del cauce del torrente mayor en el punto conocido por «Sa Resclosa» y la ayuda pecuniaria del Ayuntamiento para la reparación del muro de contención de la finca que posee en el indicado punto.

La Corporación dado a lo costoso de aquellas obras, accede a la indicación del informe comprometiéndose en satisfacer el importe del treinta por ciento del cemento que se haya de emplear en la referida reparación.

Igualmente se da cuenta de otro informe emitido por la mentada Comisión de Obras, que hace referencia a una instancia suscrita por D. Sebastián Borrás Mvgraner, interesando sea cegado un hoyo del cauce del torrente Mayor en la parte conocida por «Sa Torrentera» y la ayuda pecuniaria para reparar el muro de contención de la finca que posee lindante con el referido torrente.

De conformidad con lo propuesto en el informe, se acuerda contribuir en el quince por ciento del cemento que se haya de emplear en la referida reparación.

para saber por quien fué dada la rasante y llegar a una inteligencia para perjudicarles en lo más mínimo.

Después de oírse diferentes criterios se acuerda reunir a los maestros de obras que hicieron aquellas casas a los propietarios de las mismas juntamente con la Comisión de Obras y demás concejales que quieran tomar intervención en el asunto.

Se da cuenta de una instancia suscrita por D. Francisco Marroig Rullán y otros vecinos suyos, solicitando autorización y la ayuda pecuniaria del Ayuntamiento, para construir una alcantarilla en la barriada denominada «Ca Sa Jardineras».

El Sr. Forteza aclara que la expresada instancia se refiere a la acequia donde van a parar las aguas pluviales del camino conocido por «Es Dragonar» la cual se obstruye con facilidad debido a la gran cantidad de arena que se recoge en la expresada acequia y con frecuencia inunda los huertos de aquella barriada perjudicándoles periódicamente.

La Corporación acuerda pasar dicha instancia a informe de la Comisión de Obras lebidamente ampliada con el Sr. Forteza por ser uno de los que conocen más bien aquellos terrenos.

Dase cuenta de un Decreto publicado en la Gaceta de Madrid por el cual se obliga a nuestro Ayuntamiento a nombrar un delegado para formar parte de la Junta Local de Contratación de Trigo.

Por unanimidad se delega al Sr. Forteza para formar parte de la expresada Junta.

Se acuerda ingresar en caja la cantidad de 135 ptas. importe de la venta de la leña procedente de la tala de árboles que se practica en la calle del Noguera por estorbar la vía pública.

Se acuerda llevar a la próxima sesión el presupuesto facilitado por D. César Molinas para instalar diferentes fuentes depuradoras con las cuales se podría facilitar al público agua exenta de todo microbio.

Igualmente se acuerda llevar a la próxima sesión una nota presentada por una comisión de jóvenes, los cuales se comprometen en ce-

lebrar públicos festejos durante los días 23 y 24 del actual, festividad de San Bartolomé, Patrón de esta Ciudad en caso de que el Ayuntamiento les conceda un donativo de 250 pesetas y les facilite el alumbrado y música durante los expresados días.

El Sr. Forteza informa que en representación del Alcalde asistió a una junta que tuvo el Sindicato de Riegos de esta Ciudad en la cual se trató de la conveniencia de llamar al Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller para que dictaminara lo que se debiera hacer en el cauce del torrente Mayor en la parte conocida por «Sa Resclosa» la cual se halla bastante estropeada y de no proceder a su arreglo se podrían quedar sin agua los lavaderos públicos sin contar los demás perjuicios que ello podría irrogar por lo que entiende que el Ayuntamiento se debería interesar en el asunto.

Oídas las explicaciones del Sr. Forteza la Corporación acuerda interesar del Sr. Ingeniero encargado de aquella carretera que venga a esta localidad para dictaminar sobre el terreno.

El Sr. Mayol se queja de que la cloaca existente en la fuente de la calle de la Luna produce unos malos olores que deberían evitarse.

El Sr. Alcalde promete ordenar sea echado en el referido sitio un líquido que desinfecte a la par que quite aquel mal olor.

A ruego del Sr. Pastor se acuerda proceder a la limpieza de la cisterna existente en el edificio de la escuela de «Ses Marjades» y darle mayor profundidad a fin de que el agua sea mas fresca.

No habiendo otros asuntos de que tratar y ningún otro señor concejal que quisiera hacer uso de la palabra se levanta la sesión.

#### Sesión ordinaria celebrada el día 15 de Agosto de 1934

A las 9'15 horas de la noche bajo la presidencia del señor Alcalde don Miguel Colom Mayol, se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria a la que asisten los señores concejales don Pedro Rullán Pastor, don Salvador Frontera Oliver, D. Antonio Colom Casanovas, D. Ramón Pastor Arbona, don Bartolomé Mayol Mayol, D. Pedro Coll Bauzá, D. Juan Casanovas Escalas y D. José Forteza Forteza.

Declarada abierta la sesión se da lectura al acta de la anterior la cual queda aprobada con el voto en contra del Sr. Rullán.

Se acuerda satisfacer:

A D. Juan Forteza Rey, 93'90 ptas., importe de pólizas y sellos.—A D. Juan Raymón, 201 ptas., importe de la confección de unos trajes y gorras para uso de los Guardias municipales.—A D. Ramón Rullán Frau, 224'35 ptas., importe de la gasolina suministrada, durante el mes de Julio último, para el auto-cuba destinado al servicio de riego.

Después de dar lectura a las instancias correspondientes, la Corporación acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Servera Pons, obrando en representación de don Pedro Calonge, para colocar un sáculo en los bajos de una casa de reciente construcción, sito en la calle de Cetre, y practicar varias reparaciones en el interior de la misma.

Al mismo don Antonio Servera Pons, como mandatario de D. Juan Coll Artigas, para enlucir la fachada de la casa n.º 2 de la calle de la Rectoría y practicar diferentes reparaciones en el interior de la misma.

A D. Onofre Fornés Colom, como encargado de D. Pedro Rullán, para abrir un portal, para cochera, en la casa señalada con el n.º 1 de la calle de Moragues.

Al ya citado D. Onofre Fornés Colom, como delegado de doña María Colom, para enlucir la fachada de la casa conocida por «Ca Sa Arens» lindante con el camino denominado «Es Mortarás».

Se acuerda pasar a informe de las Comisiones de Obras y Sanidad, una instancia promovida por D. José Morell, solicitando la correspondiente autorización para construir una casa, según proyecto que acompaña en el original señalado con el n.º 18 bis de la calle de la Alquería del Conde.

Se concede permiso a D. José Morell Casanovas, como delegado de D. Pedro Antonio Mayol Coll, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa que posee en la calle de San Ramón, a la alcantarilla pública y en cambio se le denega la alineación para construir un garage en unos solares que posee en la calle de Rullán y Mir por no existir

ningún proyecto en el Ayuntamiento que haga alusión a la referida calle.

En atención a una instancia promovida por don Guillermo Frontera Magraner, obrando en nombre propio y de su hermana doña Francisca se les concede el traspaso del derecho a perpetuar la sepultura señalada con los números 308 y 309 del Cementerio Municipal por haber adquirido de sus hermanos don Bernardo y doña Mercedes la parte que les correspondía según título de propiedad que acompañan.

La Corporación se da por enterada del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento en las sesiones celebradas durante el mes de Julio último.

Se reproduce la lectura de una nota presentada por una comisión de jóvenes los cuales se comprometen en celebrar públicos festejos durante los días 23 y 24 del actual, festividad de San Bartolomé Patrón de esta Ciudad, caso de que el Ayuntamiento les conceda un donativo de 250 ptas. y se les ceda el alumbrado necesario más la música para amenizar el programa a desarrollar.

Dada la premura del tiempo se concede un voto de confianza a la Comisión de Festejos para que ésta se entreviste con aquella comisión para gestionar si cediendo el alumbrado y la música estaría conforme en encargarse de los mentados festejos.

Se reproduce la lectura de una comunicación remitida por el Ingeniero Industrial don César Molinas y de los presupuestos del coste de la instalación de fuentes sanitarias.

El Sr. Rullán suplica que no se emprenda ninguna obra hasta y tanto no se haya hecho el análisis de las aguas de las diferentes fuentes públicas.

Después de oírse diversos criterios, la Corporación acuerda dejar dicho asunto sobre la mesa para su estudio.

El Sr. Mayol encarece que no se demore el asunto de la rasante del paseo de la playa debido a que en la actualidad se hallan en esta ciudad la mayoría de los propietarios de aquellas fincas.

El Sr. Alcalde promete reunirlos uno de los próximos días.

El Sr. Rullán pide que siendo de primera categoría, se debe urbanizar como tal.

El Sr. Pastor indica que el Sindicato de Riegos al proceder a la limpieza de la acequia de la fuente de «S'Uyet» que abastece de agua potable nuestra población fué hallada en la misma una raíz del árbol que hay plantado en la plazoleta que forma esquina con las calles de la Bola y de Ampurias por lo cual pide sea cortado dicho árbol para evitar toda posible contaminación.

Al Sr. Alcalde le contesta que con el fin de aprovechar la madera del corte, se aguardarán unos días, para que se corte de luna, teniendo para entonces ya dadas las oportunas órdenes.

El Sr. Pastor dice que en diferentes ocasiones se ha hablado de agua, tropezándose con innumerables obstáculos los cuales crece por ir ser vencidos.—Cita el caso de que el pozo existente en la finca denominada «Ca'n Canyellas» de Binirix es alimentado por un copioso manantial de excelente agua, lo cual podría comprarse, y caso de no ser alguna artía de las que alimentan la fuente conocida por «Na Tina» el Ayuntamiento podría aprovecharla para abastecer las barriadas de la Huerta y del Puerto.

La Corporación acuerda tomar en consideración la proposición del Sr. Pastor.

No habiendo otros asuntos de que tratar y ningún otro señor concejal que quisiera hacer uso de la palabra se levanta la sesión siendo las 10'40

## CAFÉ

Se vende en el mejor sitio de Palma. Informes: Agencia GAYSA. Plaza de Cort 9, —2.º—PALMA.

## Mercado regional

DE INCA

Almendrón, (quintal) a 192'50.  
Trigo, id. a 52'00.  
Cebada, del país id. a 36'00.  
Cebada forastera, id. a 34'50.  
Avena del país, id. a 12'50.  
Avena forastera, id. a 35'50.  
Habas para cocer viejas, id. a 37'50.  
Habas ordinarias, id. a 37'50.  
Habas para ganados, nuevas id. a 37'00.  
Maíz del Plata los 100 kg. a 50'00.

## Horario de trenes

Desde el día 1.º de Mayo al 30 Septiembre rige en la Compañía Ferrocarril de Sóller el siguiente horario de Verano.

Sección de Palma-Sóller

Salidas Sóller	Salidas Palma
5'45	7'
8'15	9'30
10'45	12'
13'25	15'
18'15	20'

Nota.—El tren que sale de Palma a las 20, los domingos y días festivos lo efectuará a las 21.

Sección Sóller-Puerto

Salidas Sóller	Salidas Puerto
5'	5'20
6'	6'30
7'	7'30
8'5	8'30
9'	9'30
10'	10'20
10'45	11'30
12'	12'30
13'5	13'30
14'	14'30
15'	15'30
16'5	16'30
17'	17'30
18'	18'30
19'	19'30
20'	20'20
21'5	21'25

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 14 y el último del Puerto a las 20'20 quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías solo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18'15.

## SEÑORA

SU PERMANENTE

Flexible Ondulada

Sin peligro alguno

GARANTIZADA UN AÑO

20 PESETAS

peluquería para Señoras

RAMÓN

Plaza S. Antonio, 28 1.º — PALMA

Pida hora por tarjeta postal)

## CEDERIAMOS

EN DEPÓSITO Y COMISIÓN ARTÍCULO MUCHA VENTA Y CONSUMO, A TIENDA CÉNTRICA SITUADA EN SÓLLER (CIUDAD) Y SÓLLER (PUERTO). SE EXIGEN REFERENCIAS. ESCRIBIR CON TODA CLASE DE DETALLES A APARTADO CORREOS 174—PALMA.

## MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 11	---	---	---	---	---	---	---	---
Lunes 13	48'45	37'00	7'30	2'89	63'10	240'00	172'75	0'00
Mar. 14	48'40	36'00	7'28	2'89	63'10	239'75	172'50	0'00
Miér. 15	48'15	37'00	7'33	2'89	63'20	240'00	173'00	0'00
Jueves 16	48'15	37'00	7'31	2'89	63'20	240'00	173'00	0'00
Vier. 17	48'15	37'00	7'31	2'89	63'20	240'00	173'00	0'00

## Volck Naranjos

El insecticida ideal para combatir eficazmente las plagas de los frutales y naranjos

Para informes: agente exclusivo en Sóller.

Luna, 29

## LA CASA GONZALEZ LUNA, 22

Visto el éxito obtenido con el traje fresco y para corresponder al inmenso favor que el público le dispensa ofrece:

Traje lana a medida: 60 ptas.

Esta casa es la única en Sóller especializada en artículos para caballero

CASA GONZALEZ Luna, 22. SOLLER

## La Solución

Palma de Mallorca

ofrece a Vd. muchas ventajas en una

- 1) Sección de anuncios y propaganda única en su organización.
- 2) de viajes y turismo.
- 3) para clases de idiomas con profesores especiales.
- 4) de informaciones nacionales y extranjeras.
- 5) de colocación para toda clase de personal.
- 6) Grandiosa sala escritorio a disposición del público.

ABIERTO TODO EL DIA

Calle San Bartolomé, 39-43 Teléfono 2728

## Cerveza Moritz y Dam

Se distinguen por su buena calidad

Esquelas mortuorias de lujo y corrientes

RECORDATORIOS DE DEFUNCIÓN

CON Y SIN FOTOGRAFIA

Espléndido surtido en modelos grabados al acero, en huecos grabado, lototipia y fotograbado, a precios limitados.

Tipografía Salvador Calatayud, Luna 27.—SÓLLER.



**HABAS RABELIAS**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS"  
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**



### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

son la medicación natural sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Feligrosa, 4, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

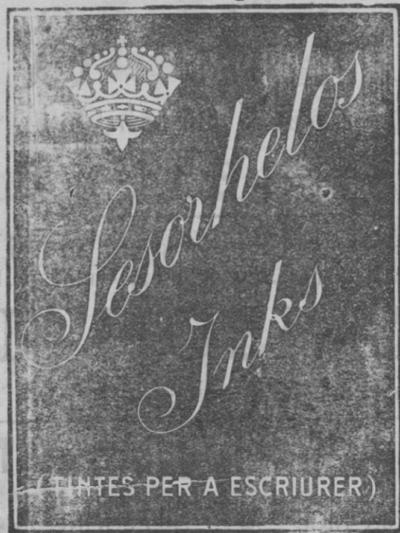
Si desea mandar gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_

#### INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artritis.
- 4. Anemia.
- 5. Bolestia.
- 6. Nervios: Histeria.
- 7. Tos ferina.
- 8. Reglas dolorosas.
- 9. Lombrices.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Osoidad, Parálisis.
- 12. Depurativa sangre.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varicela, Escarlatina.
- 15. Tos, Gripa, Bronquitis, Añia.
- 16. Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17. Estrabismo.
- 18. Úlcera estomago.
- 19. Úlcera Varicela.
- 20. Preventiva enferma.

SE MANDA GRATIS  
 Envíe Vd. el adjunto cupón por correo, mandándole en sobre cerrado, como muestra, con solo de 2 cts.



De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

Télégrames: ABEDE - Marseille Telephone C. 15 04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
 ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

## J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS  
 SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY  
 SOÑADOR ROSA DE VALENCIA  
 Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

## FRUITS EN GROS Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: A R R U B E V I L L A R R E A L

## CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)  
 TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION  
 FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

# MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

## FRUITS EN GROS

Bananes - Oranges - Mandarines - Citrons  
 Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE  
 Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

# Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES  
 S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere - LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
 Puebla Larga Caragente Benifán (Murcia)  
 TÉL. FRANKLIN 49-37  
 Adresse télégr. OLICAR-LYON.  
 R. C. Lyon B. 6850.

### Música de guitarra

de

## Bartolomé Calatayud

- Marcha Húngara 2 50 Ptas
- Gavota, de Gossec 2'00
- Gavota de fácil ejecución 2'00
- Nostalgia de fácil ejecución 2'00
- Canto Cubano, id. id. id. 2'00

Se hallarán en la Librería de Salvado Calatayud, Luna, 27 - SOLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

## JUAN RAYMOND

SASTRE

Altas novedades

Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

## Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Servicio a domicilio

Calle de la Rectoria n.º 15 - SOLLER.

## TOTA MADONA

no pot passar sense tenir a caseva un volúm de

## CUINA POPULAR DE

MALLORCA

escrita per uns quants de

CUINERS MALLORQUINS

SOLS VAL 2 PESSETES

Librería de Salvador Calatayud - Llu-na, 27 - SOLLER

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

# MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

- CARCAGENTE (Valencia)
- JATIVA (Valencia)
- ARCHENA (Murcia)
- VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
 Teléfono, 7

UNA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS  
 CLERMONT L'HERAULT

## COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

# CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER  
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

**FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS**

**IMPORTATION RIPOLL & C.<sup>IE</sup> EXPORTATION**

61, Cours Julien, 61  
**MARSEILLE**

TÉLÉPHONES:  
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Télégrammes: **RIPOLL-MARSEILLE**

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72      19, Avenue Victor-Hugo, 19      Télégrammes: **IBERIA SETE**

Succursale à **NICE: Maison "VALENCIA"**      Succursale à **Maison "HISPANIA"**

38, Cours Saleya      1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 42-28      Télégrammes: **VALENCIA NICE**      TÉLÉPHONE 20-57      Télégrammes: **HISPANIA--CANNES**

**FRUTAS FRESCAS Y SECAS**

● ESPECIALMENTE NARANJAS MANDARINAS Y BANANAS ●

**Antonio Estarellas**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia }      Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia }

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

Plaza de Palacio, 10      **BARCELONA**

**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

**Recientes e importantes reformas**

SERVICIO ESMERADO      AGUA CORRIENTE  
BAÑOS      ASCENSOR

**FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS**

**COLL, MICHEL & CASASNOVAS**

44, Cours Julien — 1 & 3, Rue Piscatoris \* MARSEILLE

TÉLÉPHONES: **COLBERT 42.3 y 37.79**      TÉLEGRAMMES: **COLMICAS**

**BANANES:** Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.      **ORANGES:** Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à: } **NICE**      } **TOULON**

1, Rue Saint-François-de-Paule.      8, Place Louis-Blanc  
2, Rue Saint-François-de-Paule.  
1, Rue de Cours.

Téléphone 818-21.—Adresse Télégraphique: **COLMICAS**      Téléphone 21-72.—Adresse Télégraphique: **COLMICAS**

**FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS**

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

**GUINAU & SOLER**

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — **PERPIGNAN (Pyr-Or.)**

Téléphone: 8-98      Télégrammes: **GUISOL-Perpignan**

Maison de premier ordre et de toute confiance

IMPORTACIÓN      EXPORTACIÓN      COMISIÓN

Dátiles      Bananas

**Barthelemy Vicens**

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: **MARSELLA**      TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

06.19 COLBERT

Importación directa de **BANANAS** de las Islas Canarias

**AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS**

**Carnets y tarjetas de fantasía**

para participaciones de matrimonio y bautizo

**TARJETAS PARA VISITA**

Imprenta de Salvador Galatayud. — **LUNA, 27—SOLLER**

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

**FRANCISCO PONS SOLLER — Mallorca**

Telegramas: **F. PONS**      Teléfono **27**      Marca registrada **811**